

Megjelenik naponta reggel.  
Szerkesztőség, Kiadóhivatal  
és nyomda: Bul. Reg. Ferdinand  
(József öherceg-ut) 4.  
Telefon: 151. Sürögnyomtatás:  
Közlöny. Arad. :: Az Aradi  
Nyomda Vállalat tulajdona,  
kiadása és rotációs nyomása

# ARADI KÖZLÖNY

Felvezetési árak: évente  
1080, félre 540, negyed-  
évre 270, havonta 90 Lei.  
Külföldre havonta 50 Leje  
több. :: Egyes szám 5 Lei.  
Vasárnap 6 Lei. :: (Bucu-  
restiben 50 bani felár.)  
Hirdetések tarifa szerint ::

XLV. évfolyam, 55. szám. \* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF \* Szombat, 1930. március hó 8

## Meg fogják gyorsítani a szavazóigazolványok kiosztását.

A kiosztás első napján alig néhány száz igazolványt adtak ki. — Sokáig tart az igazoltatás. Lutai dr. elnök már a holnapi napon intézkedik az eljárás meggyorsítása iránt. — Gájiban és Mikelakán házhoz viszik az igazolványokat.

(Arad, március 7.) Ma reggel kezdődött meg Aradon, az öt rendőrkerületnél a szavazóigazolványok szétosztása. Erre a célra a város 16 tisztviselőt, a rendőrség nyolcat delegált, úgy, hogy összesen az öt kerületnél 24 ember osztja szét a jelentkezők között az igazolványokat. Már az első órában több panasz merült fel a szétosztás jelenlegi rendszere ellen. Az eljárás renkívül sok időt vesz igénybe és igen sokan, hosszas várakozás után, kénytelenek voltak hazamenni anélkül, hogy megkapták volna szavazóigazolványukat.

A kiosztásnál sűrű embertömegek gyűltek össze a hivatalszoba előtt. Csak nagy küzdelem után lehetett eljutni a kiosztás helyszínére, ahol csigalassúsággal folyt a szavazóigazolványok osztása. Körülbelül 10—15 percet tartott ma reggel, míg valaki hozzájuthatott igazolványához. Miután személyesen kell jelentkezni az igazolványokért, mindenkinek be kellett mutatni személyazonosságát igazolványát s a kiosztást végző tisztviselő összehasonlította a rajta szereplő személyleírást a jelentkező külsejével. Mindez természetesen időt vett igénybe és közben kiűn ácsorgott a türelmetlen polgárok tömege. Így azután érthető az is, hogy ma délelőtt párszáz bizonyítványt sikerült csak szétosztani akkor, amikor legalább is háromszáz kellett volna kiadni.

A helyzetről már ma, a déli órák folyamán jelentést tettek Velcsov Géza dr. helyettes interimár-bizottsági elnöknek, aki nyomban interveniált Lutai Cornél dr. elnöknel a kiosztási eljárás meggyorsítása érdekében. Az elnök kijelentette, hogy a maga részéről mindent megtesz annak érdekében, hogy a polgárok minél gyorsabban hozzájuthassanak szavazóigazolványukhoz. Az Aradi Közlöny munkatársa ez ügyben beszélgetést folytatott az interimár-bizottság elnökével, aki a következőket jelentette ki:

— Azt hiszem, hogy a mai kiosztás lassúsága csak annak tudható be, hogy a tisztviselők még nem rendelkeznek kellő gyakorlattal. Bizonyos vagyok abban, hogy holnap gyorsabban fog menni. A magam részéről mindenesetre már holnap reggel utasítást küldök a tisztviselőknek, gyorsítsák meg munkájukat.

— Elnök ur, a panaszok szerint a lassúság fő oka az, hogy személyazonossági igazolványt követelnek a jelentkezőktől.

— Ezt hallottam — válaszolta Lutai dr. — és erre vonatkozólag is beszéltem Velcsov dr.-ral. Már akkor kijelentettem, hogy hajlandó vagyok eltekinteni a személyazonossági igazolvány bemutatásától és a többi formalitástól, amely megnehezíti a kiosztást, de ez kétéli fegyver. A mostani rendszer mellett biztos, hogy mindenki megkapja a szavazóigazolványát, de ha nem igazolja magát a jelentkező, könnyen megtörténhetik, hogy egyesek idegen igazolványokat is átvesznek. Ki vállalja majd a felelősséget ezért? Ha hajlandó lesz valaki a felelősséget vállalni, én hozzájárulok, de előre kijelentem, hogy az utólagos reklamációknak akkor nem lesz helyük.

Lutai Cornél dr. ezután kijelentette, hogy holnap reggel még megbeszélést folytat a könnyítésekre nézve Velcsov Géza dr.-ral és még a délelőtti folyamán megteszi a szükséges intézkedéseket.

Feltétlenül helyeselnünk kell, hogy a város vezetősége módot keres a kiosztás megkönnyítésére, mert azt minden hivatalos fórumnak be kell látnia, hogy a mai kezdet egy-

általában nem biztató. S ha ez így folytatódik a szavazóigazolványok ötven százaléka sem kerül kiosztásra. Várjuk tehát a megfelelő intézkedést. Mindenesetre meg kell jegyezni, hogy sokkal helyesebb lett volna, ha a város vezetősége közegeivel házhoz viteti ki az igazolványokat. Ha meg lehetett ezt csinálni Gájiban és Mikelakán, úgy a belvárosban hasonlóképpen kellett volna eljárni, mert éppen elég magyszámu segédszeméllyel rendelkezik az aradi városháza.

## Mirto, az új kereskedelmi miniszter

Javart: Ioanitescu ma délben letette az esküt.

Az új igazságügyi államtitkár Grossu Virgil lesz.

Bucurestiből jelentik: Mirto, az új kereskedelmi- és iparügyi miniszter, ma délben letette az esküt a régenstanács kezébe és holnap bucsuzik el tisztviselőit Ionian és bemutatja utódját, Voicu Nitescut.

Mirto ma fölkereste belügyi alminiszter társát: Ioanitescut, akit arra kért, hogy vonja vissza lemondását. Ioanitescu azonban kitartott álláspontja mellett, sőt már a mai napon el is bucsuzott a sziguranca vezérigazgatósági munkatársaitól. Hírek szerint a vlascai képviselők és

az ilfovi kerület parlamentereinek egy része szolidaritásáról biztosította Ioanitescut, hogy mindnyájan benyújtják lemondásukat.

ha a Ioanitescut ért sérelmek nem nyernek orvoslást. Valószínűleg azonban ezt az elhatározását még revidálni fogják, mert Ioanitescu arra kérte őket, hogy a kormánypart egysége érdekében ne foglaljanak állást ő mellett és ne vállaljanak vele szolidaritást.

A kormány mindaddig nem fogadja el Ioanitescu lemondását, amíg Vaida nem érkezik meg Kolozsvárról. Ha Vaida rábeszélésére sem lesz hajlandó Ioanitescu elállni lemondásától, akkor gondoskodnak csak utódjáról. Anghelescu Constantin, Mirto utódja, ma szintén letette az esküt és átvette az ügyek vezetését Mirtótól. Ugy hírlik, hogy

az új igazságügyi államtitkár Grossu Virgil, a brailai ügyvédi kamara dékánja lesz.

## Kétszer is leszavazták a Tardieu-kormányt.

A vereségek azonban nem buktatták meg a kabinetet, mert előzőleg nem vetették fel a bizalmi kérdést. — A kritikus pénzügyi javaslat.

Párisból jelentik: A francia kormány bizonytalansága tegnap és ma két ízben is beigazolódott. Ugy tegnap, mint ma egy jelentéktelen ügyben leszavazták, de minthogy nem vetették fel a bizalmi kérdést, a leszavazások következmények nélkül maradtak. A kamara tegnap a pénzügyi javaslatokat tárgyalta és elfogadta a kritikus 3-ik szakszt, a mely Cheron pénzügyminisztert a kormányával együtt megbuktatta. A következő szakasz tárgyalásánál a szociáldemokraták azt indítványozták, hogy a javaslatnak ezt a részét küldjék vissza a pénzügyi bizottsághoz, amit azonban a kormány ellenzett. Az elnök szavazást rendelt el, amely a kormány vereségével végződött, amennyiben a kamara 303

szavazattal 260 ellenében a szociáldemokraták javaslatát tette magáévá.

A kormányt a tegnapi esethez hasonlóan, ma ismét leszavazták. Még mindig a pénzügyi törvényjavaslatot tárgyalták és a bevételi költségvetés volt napirenden. Germain Martin költségvetési miniszter egy nyugdíjügyi cikkelynél szembetalálkozott Bousson szociálista képviselővel. A szociálista ezuttal is a cikkely bizottság elé való visszautalását kérte. A miniszter fenntartotta álláspontját s Bousson szavazásra tette fel a kérdést. A kamara Bousson javaslatát elfogadta és 320 szavazattal 288 ellenében leszavazta a minisztert. Tehát a kormányjavaslat másodszor is kisebbségben maradt.

## A szovjet kivégezteti, vagy Szibériába szállítja az orosz parasztokat.

Naponta százával szöknek át a lengyel területre az üldözések elől. — Éhhalálnak teszik ki a polgárságot.

Varsóból jelentik: A lengyel határon naponta százával szöknek át az orosz parasztok lengyel területre. A lengyel kormány a parasztokat befogadja és a határmenti falvakban osztja szét őket. A lengyelországi pápai nuncius a pápának hozzájárulását tolmácsolta ahhoz, hogy koncentrációs táborokat létesítsenek az Oroszországból menekült vallásüldözötteknek. Az oroszországi rettenetes parasztüldözés oka az, hogy miután a nagyobb földbirtokokat már régebben elvették, most a kis parasztok földjeire került a sor és ezek azzal a retorzióval élnek, hogy nem termelnek és

így a városok lakosságát nem látják el élelmiszerrel. Az éhínség ellen a kormánynak lehetetlen védekeznie. Kicsire adagolt élelmiszerjegyeket adnak ki, ezzel elsősorban a polgári osztály tagjait teszik ki az éhhalálnak.

A cseka most faluról-falura járva, elviszi a férfitalasságot, azt vagy kivégezteti, vagy Szibériába szállítja. A szovjet-sajtó nagy kirohantást tesz a pápa ellen amiatt, mert az keresztetáldáratot hirdet a szovjetek ellen. A szovjet erre válaszul még erősebbé teszi a vallásüldözést. A szovjet-lapok a pápáról karrikaturákat közölnek és kapitalista lakájnak nevezik a pápát.

## Két helyen tartott ma választógyűlést Arad magyarsága.

Lelkes hangulat a második választókerületben. — „Lelkiismerete parancsol minden magyar-nak”. A szombati és vasárnapi gyűlések programja.

(Arad, március 7.) Ma, pénteken este 8 órakor a II. választókerületi magyarság lelkes hangulatban tartotta nagygyűlését a Porczán Lajos-féle óvár-téti étteremben. A II. kerület gyűlésén imponáló számban jelentek meg a választók és azon Bérczy Lajos kerületi elnök elnökölt. A lelkes megnyitó után Barabás Béla dr. emelkedett szólásra, aki lendületes szavakkal méltatta a fontosságát annak a ténynek, hogy a magyarság önálló listával megy a harcba. Felhívta a II. kerület magyarságát a kötelesség teljesítésére. Lelkes tapsal fogadott megnyitó beszéde után Örfi Gyula dr. és dr. Vadász Armand szólaltak fel, majd Krenner Miklós dr., a kiváló publicista, mondott nagyhatású beszédet. Kihangsúlyozta Krenner dr. beszédében, hogy az alkotmányos fegyverekkel megvívott harc nem szabad, hogy ellenségeskedést jelentsen az egymás mellett élő népek között, de a magyarságnak rá kell mutatnia arra, hogy fontos és számottevő tényező ennek a városnak gazdasági, kulturális életében és joggal kér részt sorsának irányításában. A lelkiismeret nem kér és nem kíván, hanem parancsol ad minden magyar számára, — fejezte be Krenner Miklós dr. beszédét — hogy az urnák előtt fajúkkal, családunkkal, önmagunkkal és városunkkal szemben mint igaz magyarok az önálló listára adjuk le szavazatainkat. Felszólaltak még: Lakatos Mihály, Müller Kálmán, Lantos Miksa, Juhász Gábor, Czernóczky Mihály, Hanecker Ernő. A szónokok a szavazóigazolványok kiosztása körüli eljárást tették szóvá. Bérczy Lajos zárószavai után lelkes hangulatban ért véget a II. kerület választógyűlése.

Ugyancsak péntek este 8 órakor a Mossóczytelepi választók számára a Galli-féle vendéglőben volt gyűlés, ahol Knéffel Béla kerületi elnök nyitotta meg az összejövetelt és ahol Parócz Béla, Zima Tibor, Lócs Rezső, Széll Lajos, Scholtz

Gyula, Pártos Kálmán és Reinhart Gyula hívta fel a választópolgárokat kötelességük teljesítésére, amely után a jelöltek eljenzése közben a gyűlés véget ért.

A következő választógyűlések programja a következő:

Szombaton este 8 órakor a Földes-éle Marasesti (Kossuth) ucai vendéglőben a III. kerület és ugyancsak szombat este 8 órakor a Hoffmann-

féle Kapa-uccal vendéglőben a IV. kerület választói gyűlének össze.

Vasárnap délelőtt 10 órakor a Fehér Kereszt nagytermében lesz reprezentatív magyar nagygyűlés az összes jelöltek és kiküldöttek felszólalása mellett.

Vasárnap délután 3 órakor Gájban a Kása-féle vendéglőben, délután 4 órakor a Calea Vlaicun levő Fehér bárány-vendéglőben és este 6 órakor a micalacal Hajós-féle vendéglőben lesz gyűlés.

A jövő héten, március 11-én, kedden este 8 órakor a Mikes Kelemen-uccai Nagy-féle vendéglőben és ugyanaznap este 7 órakor a Buzsákpusztán, a Szilbereisz-féle étteremben lesz nagygyűlés.

## Lemondott dr. Schacht, a Német Birodalmi Bank elnöke.

Felfogása ellentétben állott a hágai jegyzőkönyv szellemével.

Berlinből jelentik: Dr. Schacht, a Birodalmi Bank elnöke, megtette a szükséges lépéseket szolgálati szerződésének felbontása érdekében. Schacht lemondása azért következett be, mert felfogása ellentétben állott a hágai

Jegyzőkönyv szellemével. A Birodalmi Bank elnöke hivatalban marad mindaddig, míg utódjának személyére nézve nem történik intézkedés.

## Borzalmas családi tragédia Bucurestiben.

Tüdőhaja miatt megmérgezte magát egy hivatalnok. — Nővére is öngyilkosságot követett el. — Mindkettőjüket holtan találták szobájukban.

Bucurestiből jelentik: Megdöbbentő családi dráma játszódott le az elmúlt éjszaka Bucurestiben. Brett Ernő a Herdán kenyérgyár alkalmazottja néhány hónappal ezelőtt tüdőbajban megbetegedett s ott kellett, hogy hagyja állását. Helmut nevű nővére a legnagyobb odaadással ápolta hön szeretett testvérét és ketten együtt az utóbbi napokban a legnagyobb nélkülözéseken estek át. Az éjszaka a

nagybeteg Ernő teljesen kimerült a szenvedésektől és a reménytelen jövőtől, óvatosan gyógyszerelből mérget állított össze és fölhatotta. Nővére már csak a hörgésre ébredt fel s amikor bátyja a kezét között kiszenvedett, fájdalmában a mérgeg maradványát ő is kiitta. Reggelre mindkettőjüket holtan találták meg a szomszédok.

## Hock János kegyelemért folyamodott

Budapestről jelentik: Az amnesztiarendelet kibocsátása alkalmából többszáz kérvény érkezett be az igazságügyminiszterhez, amnesztiát kérve. Kegyelmet kért Hock János, va-

lamint a Károlyi-forradalom több szereplője is. A kérvények elintézése körülbelül két hétig fog tartani. Érdekes, hogy kegyelmet kért Rösler Edwin, a hamis érettségi bizonyítványok készítője is, aki közérdekre hivatkozva kérte a pertörést.

## Március.

írta: BODNÁR MÁRIA.

Olyankor már biztosra veszem. Amikor a lugastető délinapos sarkánál apró, szivárványos szárnyu rovarok röpködnek. Hullámzóan, össze-vissza repüléssel, részeg bódultan a fénytől, napmelegtől s attól a rövidke élettől, ami bacchanáliára sárkentette őket — mert estére, éjjelre eltűnnek s talán az okosai elbujnak a cserép- meg faeresztekek közé, amíg a balgák dermedten, fagyotlan elpusztulnak. Mindégy, na.

Szóval olyankor már biztosra veszem, hogy itt a tavasz. Az elodázhatatlan, örökszép, örökjő tavasz, amire még egészen öreg emberek is elmosolyodnak.

... Tegnap a kórházban jártam. És egy közös kórteremben egy férfit láttam. Ő volt az egyedüli, aki arccal feküdt az ablakok felé. A fejtáblájára egyszerű, mihályos, paraszti neve, súlyos belső ráknak latin hieroglifjával s aggasztóan magas hőmérsékletének számai voltak felírva. Operáció után volt, mert viaszosan sárpa arcával, besüppedt szemével, mozdulatlan hanyatfekvésével a megadó, eltörődött türelmenek kényszerű békéjét viselte egész magán. Csak szembogarainak fénye meredt valami szomjas, konok életöszönnel bele az ablakon bezuhogó napáradatba. Az öröklénybe, ami nemrég erőszakosan elvétellett tőle a műtőasztalon.

A kezét keresztben a mellén fektette. Talán egy titokzatos megérzés alatt, a súlyos és tehetetlen betegeknek önkénytelen mozdulatával, de felsőbb parancsra, emberi végségének szimbólumaként: így kell feküdnöm majd a földben is.

De, hogy nyílt az ajtó, lécsit arra fordította a fejét a napfényből. És felélenkült az arca. Látogatót kapott. Vasalt ruhájú, óvatosan, még téli nagykendőbe bugyolált hasonkoru asszonyt. füles, fényes szalmájú, túlmótt va-

sárnapi kosárral a karján, olyannal, amelyikben sikerült édes tésztát visznie a szomszédasszonyoknak, meg kóstolót disznóölésből, tyuklevest a beteg kománának, ünnepi ebédet a betegágyas asszonynak és nos, minden jót a kórházban fekvő családtagoknak.

De az embernek a szeme csak az asszonynak az arcára meredt. Az szégyenlősen, halkán ráköszönt:

— Jó napot agyonisten, hogy van?

Az ember biccent a fejével, de nem szól semmit.

Az asszony szék után keresgélt.

Talált egyet a szomszéd ágyánál, odavitte óvatos lassan, illő távolságon a beteg ágyától és a kosarat az ölébe ölelve, hangos sóhajok között ráereszkedett a székre. Csend lett.

Az ember valami konok, kínos merevséggel tekintettel csak az arcát nézte. Aztán hirtelen, valami benső lázas vonaglással egész testében, hogy szinte le-fel hullámozott rajta a pokróc, megszólalt:

— Lajkó megkezdte a szántást?

Az asszony gyors készséggel ráfelelt:

— Meg, meg.

Az ember egy pillanatra befumyta a szemét, azután ismét a nap felé fordult.

Többet nem beszélt. Az aranyzuhogást bámulta.

És a fehér, szomorú szobában nem birt elhálni az a pár szó, amit mondott:

— „Lajkó megkezdte a szántást”?

Három kis szimpla szó. És egy félig föld-beágyazott, hamuszürke kis parasztnak a szájáról úgy jött ez a néhány betű, mint egy megnyilatkozott szerelmi vallomás.

Tíz kulcsolt, sárgára finomult, de bütykös csontokra eldurvult ujjá földéhesen vonaglott össze. A föld. A tavaszi szántás. Ahogyan buggyan az eke alól és orrába csap a szaga. Zsiros és fekete. Ragad, tapad az ekevashoz. És ahogy szeszecsokdosik a nappal, hát me-

ten megporhanyul. A föld. Aztán mag kerül bele. Kikéi. Szemlátomást nő-nő és nyugul s gyarapodik a kenyér. A föld, a kenyér. A faluja, a földje. A Lajkó szánt. Az szánt most. Eddig ő szántott. Vajjon kíméletes a lovakhoz? Vajjon tuggya úgy tartani az eke szarvát? Vajjon olyan engedelmes neki is a föld? Mert zsirosnak elég zsiros. Könnyen forog, nem volt mély fagy. Vajjon nem engedi ő se utólrni magát a szomszédtól? Vajjon kurjant egyet-egyét? Mert, hogy olyan kék az ég, olyan ragyogó a nap, olyan jó az ebédidő alatt belebámulni abba a csodálatos sok mindenbe, ami az övé: a föld, ahol szánt, a nap, amelyik rásüt a falu, amelyiket odalát, vagy odasejt, a lovak, kenyér, szalonna, másfajos butykos, a tehén, akit fej az asszony, a család, a malacok, azok a botondul reptülő magtyukok, az élet, az élet.

Pusmogott az asszony. Kérődző, monoton szájjal — az ember figyelte, a napot nézte, a bezuhogó aranyfényt, amiben látta a Lajkót, aki szánt, a földjét, az ígéretet, amivel szédült a benne turókat, látta a faluját, a nem messze nyári verőt, a hullámzóan, dagályosan szerető terülő gazdag életet — s az arca lassan-lassan házpirosra gyúlt, ököibe merevült a két kezét, hosszabbra, szélesebbre nyult az ágyon, mákacs, dolyfössé váltan kinyílt a szája és paraszti uralgó göggel rászólt az asszonynak:

— Oszt mond meg a fiunak, hogy ne sietesse a lovakat, ez a pár nap már eltelik, oszt hazamék, oszt magam is hozzálátok a földhöz!

Az inspekciós orvos ment hozzá, megnézte figyelmesen a szemét, megtapogatta a pulzusát, majd alig észrevehető, de komoly fejcsóválással kiment a teremből.

... És eszembe jutottak a koratavaszi, szivárványos szárnyu kis rovarok, amik részeg bódult bakhanáliában keringöznek a napsütés foltokban és közülük a balgákra gondoltam amik a ragyogó fényözönben elfeledkeznek a tavaszéjszakai halálos fagyokról.

# A „Tulipán-mozgalmat“ akarja meghonosítani Bocu Sever a Bánságban.

Mozgalmat a bánsági ipar védelme érdekében. — Az iparosok sérelmei a túlzott adókövetés.

Temesvárról jelentik: A temesvári ipari munkaadók szindikátusának vezetősége ma Veterány Viktorral az élén, fölkereste Bocu Sever bánsági kormányzót, hogy tisztelgő látogatást tegyen. Veterány üdvözölte Bocu Severt, akinek elpanaszolta az iparosság sérelmeit, szóvá tette a túlzott adókövetést. Beszéde végén kérte a kormányzót, legyen segítségére a válságba jutott temesvári iparosoknak. Bocu Sever megköszönte a bizalmat, kiemelte a bánsági iparosság érdemeit.

— Meghívó. Az Aradi Polgári Jótékony Egyesület március 2-ára hirdetett közgyűlése nem volt határozatképes, miért is az f. hó 9-én lesz megtartva az Ipartestület gyűléstermében.

— Áramszünetelés. A villanytelep közli, hogy vasárnap, e hó 9-én vezetékvizítás miatt az áramszolgáltatás szünetelni fog: 1. Reggel fél 8 órától délelőtt 11 óráig a Strada Mocioni (Orczy-ucca), Strada Ghiba Birta (Varjassy József-ucca) és környéke, Pernyáva (Erzsébet-város). 2. Délelőtt 11 órától délután 2 óráig Pernyáuban (Erzsébet-városban).

— A Fortuna sportegylet 9-én, vasárnap d. e. kerékpárkirándulást rendez szép idő esetén. Indulás reggel 8-kor a Horváth-vendéglőtől. Kerékpáros vendégek szívesen láttatnak.

— Ma megjelent a „Der Deutsche Rundfunk“ legújabb száma. Vezető cikkei: Viták a rádióban. Korunk reprodukciós csodái (Lovis Corinth, Kokoschka, Gauguin stb.). Baocarat. A danzigi leadónál. Rádió a tropikus Délamerikában. Az e heti szám közli továbbá a világ összes leadójának március 9-től 15-ikéig terjedő részletes műsorát.

## Elhalasztották az aradi kommunista-pör tárgyalását.

A védelem szerint a vádlottak csupán sajtóvédt segítséget kértek el. — Bucurestiből érkezett védőügyvéd Aradra.

(Arad, március 7.) Ma tárgyalta az aradi törvényszék büntetőtanácsa az izgatással vádolt Vostinár György, Baga János és Boros István kommunista munkásvezérek pörét. A három munkásvezért azzal vádolták, hogy plakátokon izgatták a társadalmi rend és nyugalom ellen. A mai tárgyalásra Bucurestiből megérkezett Patrascanu védőügyvéd, míg az aradi ügyvédek közül dr. Kele Sándor védte a vádlottakat. A védők előadták a mai tárgyaláson, hogy a három vádlott tulajdonképpen sajtóvétséget követett el és ezért ügyük a temesvári tábla elé tartozik. A törvényszék visszautasította a védelem kifogásait. Miután több beidézett tanu nem jelent meg a tárgyaláson, a bíróság május 9-ére halasztotta a tárgyalás folytatását.

Kijelentette, hogy ő is elismeri az adókulcs magasságát, de utalt arra, hogy a kormány nehéz pénzügyi viszonyok között vette kezébe a kormányrudat és bizony a talpraálláshoz pénz kell, adózatokat kell hozni. Az ipar stagnálására vonatkozólag elmondotta, hogy a magyar világban a koalíciós kormány idejéből ismeretes „Tulipán mozgalmat“ akarja meghonosítani a Bánságban, vagyis: bánsági csak bánsági iparos áruját vásárolja. Másuttan erre vonatkozólag ankétot tartanak.

## Kétfejű gyermek a zilahi közokórházban

A halvaszületett gyermeket anyja elásta.

Zilahról jelentik: Fantasztikusnak látszó hírt közölnek a Zilah melletti Vártelek községből. Kiss Mária nevelő asszonynak idő előtt jött a világra gyermeke. Az asszony nem tett a hatóságoknak jelentést az esetről, hanem halvaszületett gyermekét elásta a kertjében. A falubeliek csakhamar suttogni kezdtek Kiss Mária ügyét és azt beszélték, hogy a gyermeknek két feje volt. A csendőrség is tudomást szerzett a dologról és kihallgatta az asszonyt. Ennek alapján a kertből kiásták a gyermeket, akinek valóban két feje volt. A csodálatos gyermekpéldányt beszállították a zilahi közokórházba tanulmányozás céljából.

## Budapesten szabadlábra került Baráth János a háromszoros nagyszalontai rendőrgyilkos.

A Magyarországra szökött gyilkos Budapesten várta kiadatása ügyének elintézését. — Közben kiderült, hogy optált és most szabadon engedték.

Budapestről jelentik: Annakidején nagy szenzációt keltett az a háromszoros gyilkosság, amelyet Nagyszalontán egy Baráth János nevű fiatalember követett el. Baráth

három revolverövéssel három rendőr életét oltotta ki.

mert azok állítólagos kémkedésért le akarták tartóztatni. Baráth elmenekült s sikerült Magyarországra jutnia, ahol a múlt évben a budapesti rendőrség elfogta. Románia kérte a kiadatását s a háromszoros gyilkossággal vádolt Baráth a bu-

## Ismét betörőbanda garázdálkodott Gájban.

(Arad, március 7.) Az aradi államrendőrség csak nemrég tartóztatott le egy betörőbandát, amelynek tagjai állandó rettegésben tartották Gáj és Soga lakosságát. A két külvárosban egy ideig nyugalom volt a betörőbanda letartóztatása után, azonban néhány nap óta ismét vakmerő tettesek garázdálkodtak. Tegnap este betörték Jivanlov Sima gazda lakásába. A ház lakói felébredtek és a betörők elmenekültek. Csak reggel vették észre, hogy a tettesek kifosztották az aprójszág-kertecet és onnan több ezer lej értékű aprójszágot loptak el. A betörők kézrekerítésére a rendőrség megindította a nyomozást.

## Pokolgépes merénylet a bolgár határ közelében.

Belgrádból jelentik: Kriva Palankában a Domazetovics-kávéház előtt két férfi bombát dobott az uccára, amely szerencsére senkiben sem tett kárt. A merénylek ezután a bolgár határ felé menekültek. Egy rendőr üldözésükre ment, őt azonban leterítették. A délután folyamán egy pokolgép robbant fel a város határában. A hatóságok azt hiszik, hogy a pokolgépet is a két merénylet helyezett el. A város mindössze tizenkét kilométer távolságra van a bolgár határtól és a csendőrök a határig üldözték a merényletűket, akiknek sikerült elmenekülniük. A merényletnek a nyomozás szerint politikai háttere van.

## A kamara mai ülésén ünnepelték Massaryk elnököt.

Több képviselő elégtételt kér Ioanitescu, a lemondott alminiszter számára. — A parlament ülését március 18-ig elnapolták.

Bucurestiből jelentik: Ma délután a kamara ülésén feltűnően nagyszámban jelentek meg a kormánypárti képviselők a parlamentben és élénken kommentálták a kormány kiegészítését. Az ülés megkezdése előtt az ifj. és a vlascai képviselők delegáltjai keresték fel Maniu Gyula miniszterelnököt és elégtételt kértek Ioanitescu lemondott belügyi alminiszter számára. Kijelentették, hogy szolidárisak vele.

Az egész kormány jelenlétében nyitotta meg Pop C. István pontosan 4 órakor az ülést. Foglalkozott Massaryk Tamásnak, Csehország elnökének 80. születésnapjával és leszögezte, hogy az egész parlament csodálattal adózik a nagy cseh államférfinak. Majd Maniu méltatta Massaryk érdemeit. Hódolatteljes szavakkal emlékezett meg emberi tulajdonságairól. Annak a reményének adott kifejezést, hogy Massaryk romániai ünneplése kimélyíti a román-cseh barátságot. Azt ajánlotta, hogy táv-

dapesti ügyészség fogházában várta, míg a kiadatási ügye elintézését nyer.

Az ügyben most érdekes fordulat állott be, amennyiben megállapítást nyert az a tény, hogy Baráth optálási kérvényét adott be, amelyet kedvezően el is intéztek. Miután ezáltal Baráth magyar állampolgárrá vált, megtagadták kiadatását. A gyilkosság ügyében lefolytatták a nyomozást és megállapították, hogy Baráth önvédelemből ölte meg a három rendőrt, akik le akarták tartóztatni. Ma szabadlábra helyezték Baráth Jánost.

## Az aradi mozik mai műsora.

CENTRAL MOZGÓ. Ma, szombaton pontosan háromnegyed 5, 7 és negyed 10 órakor a világ legnagyobb beszélő, zenélő és éneklő filmjének a SINGING FOOL-nak az Erdélyi premierje. Főszerepekben a világhírű AL JOHNSON és a kis David Lee (Sonny Boy) Előzőleg 2 hangos kísérő műsor. Figyelje az erre vonatkozó külön hirdetésünket is.

VÁROSI SZÍNHÁZ MOZGÓ 5, 7 és 9 órakor. Premier! Douglas Fairbanks-sal: A VAS ALARC. Olcsó mozhelyérek.

ELITE MOZGÓ. TEMPO HAROLD. Vigjáték attrakció. Főszerepben: Harold Lloyd.

GRADISTE MOZGÓ 7 és 9 órakor. Új műsor. HAZÁRD KAPITÁNY. Dráma a vadnyugaton. Főszerepben: Tim Mc Coy.

Kísérje figyelemmel a holnapi MATINÉ hirdetésünket.

**MA ESTE**

# Református Tea-estély

az Iparos Kulturházban.

# Acélfal épül — Európa és Szovjet- Oroszország között...

**Párisban, Berlinben, Londonban pár nap múlva megkezdődik a nemzetközi rendőrség, amelynek egyetlen feladata szembeszállni a kommun rémeivel. — Egy interjú, amelyet elhallgattak.**

Párisból jelentik: Néhány nappal ezelőtt interjú jelent meg az egyik legnagyobb olasz újságban. A fascista rezsim legtekintélyesebb organuma, a „Stampa“ egy beszélgetést közöl monsieur Chiappe-val, Páris rendőrfőnökével, aki azontúl is a legnagyobb rendőri hatalom Franciaországban. Bár az interjú — világraszóló feltűnést keltett, a francia sajtó mégis — nyilván felsőbb jelle — egyhangulag elhallgatta, mert egyszerre a legmélyebb külső és belső botrányal fenyegetett.

Az interjú egyik nagy, súlyos hibája volt ugyanis: huszonnégy órával megkészt, ami a politikában néha évszázadokat jelent... Amikor Chiappe kijelentéseit a „Stampa“ — s később, amint kiderült, az „Il Mattino“ munkatársainak megtette, akkor azok — véresen aktuálisak voltak... S talán, ha az olasz újságok idejében leközlök, kedvezően befolyásolja a londoni tárgyalásokat, ami Franciaországnak kellemes. Az olasz újságok azonban a szenzációs interjú félretették s csak akkor közölték, amikor már az események tulrohantak rajta, amikor az már — Olaszországnak volt kellemes.

A szenzációs beszélgetés Chiappe rendőrfőnök, — aki az interjúban magát „a kormány bizalmának letéteményeséül“ nevezi meg — és az olasz újságírók között akkor zajlott le, amikor a francia kormány még mindent megtehetett, hogy az olaszokat a londoni konferencián engedékenységre hangolja.

## Az „összeesküvés“

A francia rendőrség egy állítólag Mussolini és az olasz trónörökös pár életét fenyegető, — de elcsúszott végig koholt és bizonytalan „összeesküvés“ vádjá alatt letartóztatta a Franciaországban élő olasz politikai menekültek krémjét, újságírókat, politikusokat, más kiváló intellektuelleket, akikről ugyan bizonyos, hogy a fascizmus ellenségei, de az is kétségtelen, hogy az általuk tervezett „összeesküvés“ kizárólag a rendőrség fantáziájában született meg. A kormánylapok hetekig finnyeltek a „leleplezés“ s ami a legkülönösebb, a francia területen lefolytatott nyomozásban a fascista rendőrség tagjai is aktív részt vehettek.

Mindenki várt — és valljuk be, némi joggal, — hogy az antifascista előkelőségek letartóztatása és más ilyen apró bonmotok a londoni konferencián éreztetni fogják hatásukat... Ebben a bizakodó hangulatban tette meg Chiappe rendőrfőnök is az olasz újságok számára kijelentéseit, amelyet azonban az olasz lapok félretettek s csak akkor jelentettek meg, amikor már kiderült, hogy Mususolinit semmivel sem lehet lekötöztetni s Olaszország a fegyverkezés korlátozása helyett elszántan követeli a Franciaországgal való teljes paritást a tengeren.

A londoni konferencia, — legelsősorban a kielégedett francia—olasz ellentétek miatt — százszázalékosan megbukottnak tekinthető, a francia elkeseredés Olaszország ellen napról napra óriási arányokban növekszik. — mi több, az udvariasságból letartóztatott antifascisták is nagyrészt szabadlábon vannak.

## Épül az acélfal.

Mindamellett az acélfal, amelyről Chiappe kissé komolyan megemlékezett, — valóban épül, ha, egyelőre — a francia-olasz ellentétek miatt, — az olasz szuronyok hiányoznak is a Balkánon és a Balti államokon kívül három nagyhatalom vesz részt: Anglia, Franciaország és Németország és Párisban, Londonban, Berlinben néhány nap múlva megkezdődik a nemzetközi rendőrség, melynek egyetlen feladata a szovjet-ügynökök tevékenységét ellensúlyozni. A nemzetközi rendőrség most épülő szervezete igen érdekes. Párisban német és angol, Londonban német és francia, Berlinben francia és angol összekötő tisztek dolgoznak, néhány nap múlva a központi rend-

őrségek mellett s mindegyiknek közvetlen telefonvonalak állanak rendelkezésükre, úgy, hogy például a londoni rendőrség mellé beszállított német összekötő-tisztek bármely pillanatban felhívhatják a berlini rendőrséget, vagy a Berlinben dolgozó francia tisztek a párisi rendőrséget.

De ez csak egyik részlete az Acélfalnak, mert mindenki tudja, hogy igen rövid időn belül még elhatárolóbb lépések fognak történni a nagyhatalmak részéről a Szovjet ellen, igen rövid időn belül, mielőtt még a Szovjetnek sikerül megsemmisíteni és ázsiai Oroszországba száműznie a kulakokat, vagyis a mintegy öt millió lélekszámot kitevő gazdag parasztsztyályt, amelynek segítségére egy offenzíva esetén egyedül lehet számítani, mert a megtizedelt felsőbb és középsztyályok ma már sokkal inkább meg vannak törve, semhogy támadni mernének a Szovjet ellen. Az idő sürget: ma, amikor a Szovjet az öt éves indusztriálizálási

# Az árviz elpusztította a toulouse-i Hagenbeck-cirkuszt.

**A francia kormány száz milliót szavazott meg az árvizkárosultaknak. — Részvétáviratok a francia kormányhoz. — Az ár visszahúzódik és rengeteg halottat találnak az összeomlott házak alatt.**

Párisból jelentik: A képviselőház mai ülésén száz millió frankot szavazott meg a dél-franciaországi árviz károsultjainak felségélyezésére. Az árviz hatalmas károkat okozott, úgy emberéletben, mint vagyomban. Montauban eddig kilencven halottat találtak. A párisi vásárcsarnokban a katasztrófa óta hihetetlenül magas árat értek el a főzélékek, miután a délvidéki főzélékek szállítása megszűnt. Toulouseban elpusztult a Hagenbeck-cirkusz, amelynek ketrezeit elsodorta az ár. Az oroszlanok és tigrisek az árba fulladtak.

Párisból jelentik: A délfranciaországi árvizzel kapcsolatosan egymásután érkeznek a részvétáviratok a francia kormányhoz. Tübbek között részvétét fejezte ki a pápa, aki ötvenezer frank segítségével sietett az árvizkárosultak támogatására, az angol király és

Maniu Gyula, Románia miniszterelnöke is. A francia miniszterek és államtitkárok gyűjtés útján ötvenezer frankot juttattak el Délfranciaországba, ahonnan egyébként az újabb árviz jelentések a következők:

Toulouseból jelentik: A Garonne megyében az árviz elhúzóásával még borzalmasabban tűnik elő a pusztulás képe.

**A halálos áldozatok száma ezen a helyen meghaladja a háromszázat.**

Moissachban alig kezdtek meg a törmelékek eltávolítását, máris hetvenhét halottat találtak. Montauban eddig körülbelül husz halottat találtak meg, de százával lesznek minden bizomnyal az összeomlott házak alatt.

Bordeauxból jelentik: A Garonne áradása a szőlőkben nagy kárt tett. Különösen Sauterne és Barsace szőlőit öntötte el az ár.

# A tegnapi „vörös nap“ eseményei.

**Az Unióban kisebb tüntetések voltak. Angliában csönd volt. A berlini tüntetések statisztikája. — Münchenben szombatra és vasárnapra terveznek tüntetéseket. — Iasi-ban a batóságok letartóztatták és inzultálták a járőkeket is.**

Newyorkból jelentik: A vörös nap kisebb tüntetésekkel telt el az Egyesült-Államok egész területén. Newyorkban ezer kommunista tüntetni próbált, a rendőrség azonban gumibotokkal verte szét őket. Száz sebesültje és 12 letartóztatottja van a napnak. Detroitban 23-at letartóztattak, 12-en súlyos sérülést szenvedtek. Pittsburgban és Bostonban 20—20 letartóztatást eszközöltek. Washingtonban a Fehér Ház előtt tüntetőket könnyfakasztó bombával kergették szét.

Londonból érkezett jelentések szerint Angliában aránylag csendesen telt el a tegnapi vörös nap. Londonban, Glasgowban, Manchesterben és Dublinban számos letartóztatás történt.

Madridból jelentik Spanyolországban tegnap csak kisebb tüntetések voltak.

Berlinből jelentik: A tegnapi véres kommunista zavargások statisztikáját most állították össze. Eszerint összesen 134 nőt és férfit tartóztattak le, közülük 95 került szabadlábra, 13 rendőr sebesült meg, 33 sebesült pedig a polgárság körében történt. 8 esetben kellett a mentőknek a sérülteket a kórházba szállítani.

Münchenben a kommunisták szombatra és vasárnapra nagyszabású tüntetéseket rendeznek. A rendőrség megtette a szükséges előkészületeket.

# Szenzációk a KERPEL könyvtár új pótegyzekei

programm keretén belül már megkezdte a jómódu parasztsztyály kiirtását és proletariizálását: minden elmulasztott nap — egy év század s épp ezért

rövid idő kérdése csupán, hogy a világtörténelem leghatalmasabb mérkőzése megkezdődjék Szovjetország és Európa között. A nemzetközi rendőrség felállításával és Weygand tábornoknak, az orosz—lengyel háboru francia főparancsnokának a francia hadsereg generalisszimuszává való kinevezésével már megtörtént a kezdeményező lépés.

Néhány évvel ezelőtt még az is elképzelhetetlen volt, hogy német rendőrség működjön francia területen: a nemzetközi rendőrség felállításával ez a chiméra is megvalósult s a politikai szükségletek a néhai ellenségek között még szorosabb együttműködést fognak diktálni... s talán nemcsak a néhai ellenségek, hanem a néhai barátok, Franciaország és Olaszország is meghátrálnak, hogy az Acélfal utolsó kapuja is bezáródjék s akkor... ma, holnap, vagy holnapután... a Nyugat utolsó seregei megindulnak az atheista Szovjetország ellen, amelynek társadalmi máglyáján immár tizenkét esztendeje egy élő és vérző civilizáció jajong és hamvad.

A francia miniszterek és államtitkárok gyűjtés útján ötvenezer frankot juttattak el Délfranciaországba, ahonnan egyébként az újabb árviz jelentések a következők:

Toulouseból jelentik: A Garonne megyében az árviz elhúzóásával még borzalmasabban tűnik elő a pusztulás képe.

**A halálos áldozatok száma ezen a helyen meghaladja a háromszázat.**

Moissachban alig kezdtek meg a törmelékek eltávolítását, máris hetvenhét halottat találtak. Montauban eddig körülbelül husz halottat találtak meg, de százával lesznek minden bizomnyal az összeomlott házak alatt.

Bordeauxból jelentik: A Garonne áradása a szőlőkben nagy kárt tett. Különösen Sauterne és Barsace szőlőit öntötte el az ár.

# Irodalom és művészet

\* Dr. Berthe Nándor előadásai a Kölcsey-egyesület irodalomtörténeti tanfolyamán, tegnap este, az öt hónap óta állandóan lelkesülő közönség előtt megkezdődtek. Az utolsó 50 esztendő irodalmát kapcsolta be nagy vonásokban a múlt század irodalmába és jellemezte a Hét és a Nyugat jelentőségét a mai irodalom fejlődésében. Azután Gárdonyi Géza emberi és írói tulajdonságait foglalta plasztikusan egységes képbe. A nagy közönség feszült figyelemmel kísérte a kitünő előadást és végül lelkesen megtapsolta.



Lady.

És néha álmál elhaladsz

egy perfróm illete csap meg s a szépség és a vágyak egész világot ébreszt fel benned, amely sejtelveidben a női lélek mélységeibe vezet. De ha az álom olyan, mintha sohse éreztél volna még, akkor

Rouge et noir-nak

kell lennie és ha odanézel és a nő bőre gyöngéd és bársonyos, úgy a Rouge et Noir puder és arc krém által lett azzá.

Eau de Cologne - Parfum - Poudre - Crème  
Statis epadeli csomagolásban.

Elképzelhetetlen kellemes meglepetésben részesül a "Rouge et Noir" cikkek vásárlásánál. Érdelklödjék az Őra illatszereiben, aki készséggel szolgál felvilágosítással.

Beszélgetés egy francia

Georges Leront, a *Matin* munkatársa

újságíróval az erdélyi

gyors étkezőkocsijában.

Nincs háborus veszély Besszarábiában.

Leront szerkesztő úr cikksorozatát ír a *Matin*ben Besszarábiáról és a romániai kisebbségekről. — „A mai generációval nem lehet háborút viselni”.

(Kolozsvár, március 7.) Korán örültünk a tavasznak. Néhány nappal ezelőtt még verőfényes tavaszi napsugárban fürdött az aradi ucca és többen már felöltö nélkül merészkedtünk ki a déli korszóra. És ma... ma szembe találkoztam a télel.

Gyorsan rohog végig a vonat az erdélyi hegyek között és künn szűztiszta fehér pelyhekben hull a hó. Kinézek az ablakon. Fehér hólepedő borítja a horizontot. Apró falvak szaladnak el az ablak előtt. A fűtőkészülék felmondotta a szolgálatot és hideg kocsiban didergünk. Erdélyben havazik... Erdélyben újra tél van... Vagy talán erre még nem is volt tavasz? A verőfényes tavaszi napsugár röpke öröme talán csak nekünk Aradon és a Bánság rónáin adatott meg?

Az erdélyi gyors alaposan átfázott utasai lassan beszélgetnek az étkezőkocsiban. A fehér terítővel fedett asztalok megnépesednek. Dermedt tagjaikat melengetik az átfázott utasok. Március első napjait írjuk. Vidrighinék azonban úgy látszik megelégedtek a fűtésről. A pincérek szorgalmasan hordják a párolgó, forró teát.

Negyven év körüli férfi ül velem szemben. Feltűnően elegáns ruha feszül testén. Jobb kezén hatalmas briliáns gyűrű csillog. Megnyerő modoru, határozott fellépésű, bizalmat gerjesztő európeér.

Franciául beszél a pincérrel. A hosszú, unalmas utazás közelebb hozza az embereket. Néhány perc múlva már kedélyesen beszélgetünk és előttem fekszik névjegye:

GEORGES LERONT,  
redacteur

„Matin”

Paris.

Francia újságíró. Tökéletesen beszél németül. A világhírű *Matin* egyik szerkesztője. Néhány hétig tanulmányuton volt Romániában. Most Besszarábiából jön és Kolozsváron keresztül Budapestre utazik.

— Nevetséges kérem, — jelenti ki főlényes határozottsággal — hogy háborus veszélyről beszélnek ma az emberek. Lenn jártam Besszarábiában. Nem először jártam ott és meggyőződtem, hogy

az egész orosz készülődés, bolsevik mozgósítás csak vaklármá volt.

Beutaztam az egész tartományt. Városról-városra jártam, több alkalommal künn voltam egészen a határszélen. És nem láttam mást ott, mint rendet — példás rendet. Naiv ember az, aki ma háborus veszedelemről beszél. Én, aki harminc hónapig szenvedtem a lövészárokban, aki végigétem Marne és Verdun összes borzalmait, aki súlyos sebet kaptam Fiamandiában, csak annyit mondhatok önnek kedves kollegám, hogy

a mai generációt talán el lehet vinni a lövészárokig, de háborút iolytatni vele nem lehet.

Igy van ez egész Európában, épen így Északon és Délen, mint Keleten vagy Nyugaton.

Itt egy pillanattig elhallgat. Kinéz az ablakon, majd tovább beszél...

— Nyolc napot töltöttem Besszarábiában és az ott összegyűjtött tapasztalataimról cikksorozatban fogok beszámolni lapom hasábjain. A lakosság nyugodt, a helyzet kielégítő, a hatóságok hivatalos magasztalan állanak.

— Különösen megnyugtatót és örömmel töltött el az a tény, hogy a hírhedt besszarábiai sziguranca eltűnt a föld színéről. Ezért minden elismerést megérdemel a jelenlegi kormányzat. Három évvel ezelőtt voltam utóljára Romániában, akkor még javában működött

az az intézmény. Különösen lemn Besszarábiában hallottam akkor rengeteg panaszt. Ma már csak szomorú emléke él. Ma már sokkal szabadabban lélekeztek az emberek Besszarábiában...

Erdélyről beszélgettünk ezután. Feltűnően jól ismeri az itteni viszonyokat és majdnem valamennyi városban megfordult.

— Nagyon szeretem ezt a szép herces vidéket és útartózkodásom alatt megtanultam tisztelni az erdélyi magyar kisebbségeket. Európa kulturáján nevelkedtek és minden tisztelet azon törekvésért, hogy kulturájukat tovább akarják fejleszteni.

— A kisebbségi kérdést is tanulmányoztam és a *Matin* hasábjain a romániai magyar kisebbség helyzetéről is be fogok számolni. Annyit mondhatok, hogy lojalis állampolgároknak ismertem meg az itt élő magyarokat.

Beszélgetés közben észre sem vettük, hogy vonatunk már Kolozsvár külvárosán szalad keresztül. Gyorsan összeszedtük csomagjainkat és Kolozsvár állomásán elbucsuztam Georges Lerontól, a *Matin* szerkesztőjétől, aki „megtanulta tisztelni az erdélyi kisebbségeket.”

Ferenczy György.

Mielőtt vásárol, hasonlítsa össze az

Ivette

más anyaggal és bizonyos, hogy csak

Ivette

fog venni!

Ivette csak „IVETTE” TRAVIS ssegélynyomással valódi!

Ma d. u. pontosan 3/4, 5, 7 és 1/10 órakor van a Premierje a CENTRAL MOZGÓBAN

a világ legnagyobb beszélő, zenélő és éneklő filmjének a

Singing Fool-nak (Sonny Boy)

Főszerepekben a világhírű Al Jolson és a kis David Lee (Sonny Boy).

Előzőleg 2 hangos kísérő műsor: I. „La Gioconda” operából énekel Benjamine Gigli, a newyorki Metropolitan tenoristája.

II. Arnaut fiúvek világhírű fittyművészek produkciói.

Feltétlen pontos megjelenést kérünk, mert az előadás megkezdésekor az összes ajtók le lesznek zárva.

Jegyelővát ma és minden d. e. 10 órától 12-ig és d. u. 4 órától a Central Mozgó és Városi színház pénztárainál. Feltüntetett helyre.

Leadás a világhírű Biophon gépeken történik. — Monopol Emerikus film Oradea.

# HIREK.

## A Victoria lezárta a Brandes-féle ékszergyárat.

Az alkalmazottak ki nem fizetett munkabéért pert indítottak a gyár ellen.

(Arad, március 7.) Az aradi Victoria takarékpénztár, amikor gyenge jövedelmessé válalatait likvidálta, felszámolta a Brandes-ékszergyárat is. A felszámolás után jelentkezett a banknál a Brandes-gyár régi három tisztviselője: Csillag mérnök, valamint Faras és László nevű hivatalnokok, akik 330.000 lejért hajlandók voltak átvenni az üzemet. A bank a tulajdonjog fenntartásával át is adta a gyárat, amely azonban továbbra is gyengén prosperált és a tulajdonosok nem tudták eleget tenni a bankkal szemben levő kötelezettségeiknek. A bank, tekintettel a tulajdonjog fenntartására, bírósághoz fordult és a zárlat alkalmazását kérte az ékszergyárra. A bíróság helyt adott a kérelemnek és a bank ügyvédje tegnap végrehajtó kíséretében lepecsételte és bezárta a gyár műhelyét. A tulajdonosok azonban adósok maradtak mintegy 80.000 lejjel, a munkásoknak is és így ezek a hátralevő összeg behajtására dr. Weil Károly ügyvéd útján perrel támadták meg a három tulajdonost.

— **Időprognózis.** Növekedő kelhőzettel enyhébb és esőre hajló idő várható.

— A külügyminiszter a kormány nevében üdvözölte Massarykot. Bucurestiből jelentik: Mironescu külügyminiszter ma megjelent a csehszlovák követségen és a kormány nevében szeretettel kívánságait fejezte ki Massaryk cseh köztársasági elnök születésnapja alkalmából.

— **Álhírek a vizumkényszer megszüntetéséről.** Budapestről jelentik: Magyarország és Ausztria között megegyezés jött létre, amely szerint május 15-iktől a két ország között megszűnik a vizumkényszer. Ezzel kapcsolatosan olyan hír terjedt el, hogy Magyarország a közel jövőben ugyanerre vonatkozólag tárgyalásokat folytat Jugoszláviával, Romániával és Csehországgal. A Magyar Távirati Iroda hivatalosan megcáfolta a híreket. A lapok szerint Németországgal és Olaszországgal hamarosan létrejön a megállapodás.

— **A magyar parlamentben leszavazták a belügyminisztert.** Budapestről jelentik: A fővárosi törvényjavaslat tárgyalásánál a parlament mai ülésén, az egyik szakasznál leszavazták a belügyminisztert. A miniszter javaslatával ellentétben, a képviselőház az előadói javaslatot fogadta el.

Ne győztörjök gyermekeinket eszementajjal! Adjunk helyette poralaku, csokoládézú JEMALTOT. — Egy doboz ára 77 Lei.

## Aradi bíró autóbalesete Varsánd közelében

Suciu törvényszéki bíró és greffierje a varsándi választások levezetésére mentek és utközben autójuk az országút töltésén keresztül a Körösbe zuhant. — Szerencsés véletlen, hogy a katasztrófának nem lett halálos áldozata.

(Arad, március 7.) Csaknem végzetes autókatasztrófa érte tegnap délután Suciu aradi törvényszéki bírót és Buculescu törvényszéki greffiert. A törvényszéki bíró és Buculescu Varsánd közelében autón mentek az országúton és a soffőr tévedése folytán

az autó mekrohant a Körösnek, a gépkocsi felborult és az utasok súlyos sérülésekkel terültek el a folyó partján.

A katasztrófáról a következőket jelenti az Aradi Közlöny varsándi tudósítója:

Suciu aradi törvényszéki bíró és Buculescu greffier autóval mentek ki Varsándra, az ottani választások levezetésére. Varsánd közelében az országúton egy éles kanyarodó van, amelyet kigyóvonalban egy másik kanyarodó követ. Az országút mellett folyik a Körös, amelyet az út fái eltakartak az utasok elől. A soffőr megtette az első kanyarodót és nem látta, hogy azt egy második követi. A teljes gyorsasággal robogó autó vezetője elvesztette az uralmát a kormány fölött és

a gépkocsi áttörve az éles vonalban forduló országúton, felrohant a folyó töltésére és onnan le, egyenesen a folyóba.

Falán szerencsés véletlennek tudható be, hogy

a gépkocsi közvetlenül a víz partján felborult, mert ha tovább rohan, úgy mindnyájan a folyóba vesznék.

Az utasok az autó aki kerültek és súlyosabb sérüléseket szenvedtek.

A soffőrnek esodátatosképen semmi baja nem történt. A soffőr gyalog Pire ment, ahol autót szerzett és bevitte a sebesülteket Kisjenőre. Kisjenőn dr. Grossz orvos vizsgálta meg a sebesülteket és megállapította, hogy Suciu aradi törvényszéki bíró kezén és felsőtestén zúzódásokat szenvedett. Buculescu greffier könnyebb agyrázkódással és külső sérülésekkel uszta meg a katasztrófát. A sebesülteket ma behozták Aradra és lakásukon ápolják őket.

## Meghalt Boros Vida özvegye Aradon.

A 72 éves matróna valamikor ünnepeit szépsége volt Aradnak. — Az Aradi Közlöny volt felelős szerkesztőjének özvegyét szombaton délután temetik.

(Arad, március 7.) Egy hajdan szépségéről és kedvességéről ismert aradi uriaszony hunyta le örökre szeméit. Özvegy zelenei Boros Vidané, született Roediger Mavin, március hatodikán, életének hetvenkettedik évében rövid szenvedés után elköszönt az élők sorából. Az elhunyt uriaszony valamikor ünnepeit szépsége volt Aradnak. Férjével, Boros Vidával a legelőkelőbb társadalmi életet éltek és közel negyedszázada annak, hogy Boros Vidané özvegyi sorsba jutott.

Férjére még jól emlékeznek a régi aradiak. Boros Vida évtizedekkel ezelőtt került Aradra, mint a gimnázium tanára. 1891-ben az aradi reáliskola igazgatója lett és az intézetnek kiváló hírnevet szerzett. Az elhunyt uriaszony férje intenzív hírlapírói tevékenységet is fejtett ki. 1890-ben felelős szerkesztője volt az Aradi Közlönynek. Cikkei a legnagyobbbrészt névtelenül jelentek meg és felkes

hirdetője volt a szabadelyi politkának. Számos társadalmi és gazdasági intézményben foglalt helyet és játszott vezető szerepet. Részvényese és igazgatósági tagja volt az Aradi Nyomda Részvénytársaságnak és felügyelő-bizottsági tagja a Weitzer-féle vagongyárnak.

Tevékenységében mindig egyik legbuzdítóbb lelkesítője volt felesége, akivel a legboldogabb családi életet élte. Özvegy Boros Vidané férje halála óta visszavonultan élt gyermekeinek és kiterjedt, előkelő rokonságának környezetében. Az utóbbi hetekben gyengélkedni kezdett az uriaszony és március hatodikán rövid szenvedés után meghalt. Özvegy zelenei Boros Vidané temetése március nyolcadikán lesz, délután fél három órakor a str. Abatorului (Vágóhid) ucca 26—28. számú gyászházból. Elhunytát gyermekein és nagy-kiterjedésű rokonságán kívül tisztelői és ismerősei gyászolják.

— **Lindbergh ezredes balesete.** Londonból jelentik: Könnyebb baleset érte Lindbergh ezredest, a hírneves oceanrepülő, aki Belmontban, polojáték közben leesett lováról. Az ezredes csak könnyebb sérüléseket szenvedett.

— **Tizenöt napra ítélték egy rendőri kézbesítőt.** Az aradi törvényszék ma 15 napi elzárásra ítélte Dobro Augustin volt rendőrségi kézbesítőt, aki egy hivatalos irat kikézbítéséért Várady János aradi lakostól 160 lejt kért.

— **Az aradi törvényszék három évre ítélte egy gyilkos legényt.** Ma tárgyalta az aradi törvényszék az emberöléssel vádolt Triff Sabin pécskai legény ügyét. A 19 éves legény az elmúlt évben egy leány miatt összeszólközött barátjával, Cheveresan Jánossal, akit úgy fejbévágott, hogy másnap meghalt. A tanuvalmások szerint Triff ittás fővel be is vallotta barátainak tettét. A bíróság halált okozó súlyos testi sértésért három évi kényszermunkára ítélte.

— **Letartóztattak egy kommunista agitátort Aradon.** Az aradi rendőrség ma letartóztatta Chirea Traian volt CFR munkást, aki kommunista propagandát folytatott. A letartóztatott ember a rendőrségen beismerete bűnét. Átszállították az ügyészség fogházába.

— **A CFR három autómotort rendelt a budapesti Ganz-gyártól.** Bucurestiből jelentik: A CFR vezérigazgatósága három autómotort rendelt a budapesti Ganz-gyártól, amelyet a Ghurgu-Bucuresti vonalon fognak kipróbálni. A CFR vezérigazgatósága egyébként most várja a londoni delegációja jelentését, amely az autómotoros vasutforgalom tanulmányozására időzik az angol fővárosban.

— **Egy bajai hadifogoly levele Oroszországról.** Bajáról jelentik: Egy Przemyslben elfogott és jelenleg még mindig orosz hadifogoly katonai Schell Gyula bajai flatalembere levelet írt szüleinek, amelyben sürgősen pénzt kért, hogy hazajönnén. Levelében elmondja, hogy a szovjet csak annak ad enni, aki kommunista szervezeteinek tagja. Munkaalkalma nincs, ellenben az adót szigorúan behajtják egy rajta, mint másokon. Az elmúlt hetekben az óráját és zsebtükrét vették el adó fejében. Sürgősen pénzt kér, különösen éhenhalásnak néz előre.

— **Kitalálták a tengeri betegségek ellenszerét.** Londonból jelentik: Egy angol feltaláló rájött arra, hogy a tengeri betegségek okozói között nagy szerepet játszik a hajó gépének a zaja. Olyan készüléket találtak fel, amely teljesen elnyeli a zajt. A készülék főanyaga: asbest.

**Verszegények, sápadtak étvágytalanok!**

használgák a dr. Földes-féle Ferral Vastóp illkört. Készült dr. Földes-gyógyszer ár. Arad.

## Megszólalt a film Aradon is

A szenáció ereje rázta meg a Singing Fool mai sajtóbemutatójának közönségét. — Az első hangosfilm a Central-mozgóban. — Meglett férfiak együtt sírtak a csodálatos Al Jonsonnal.

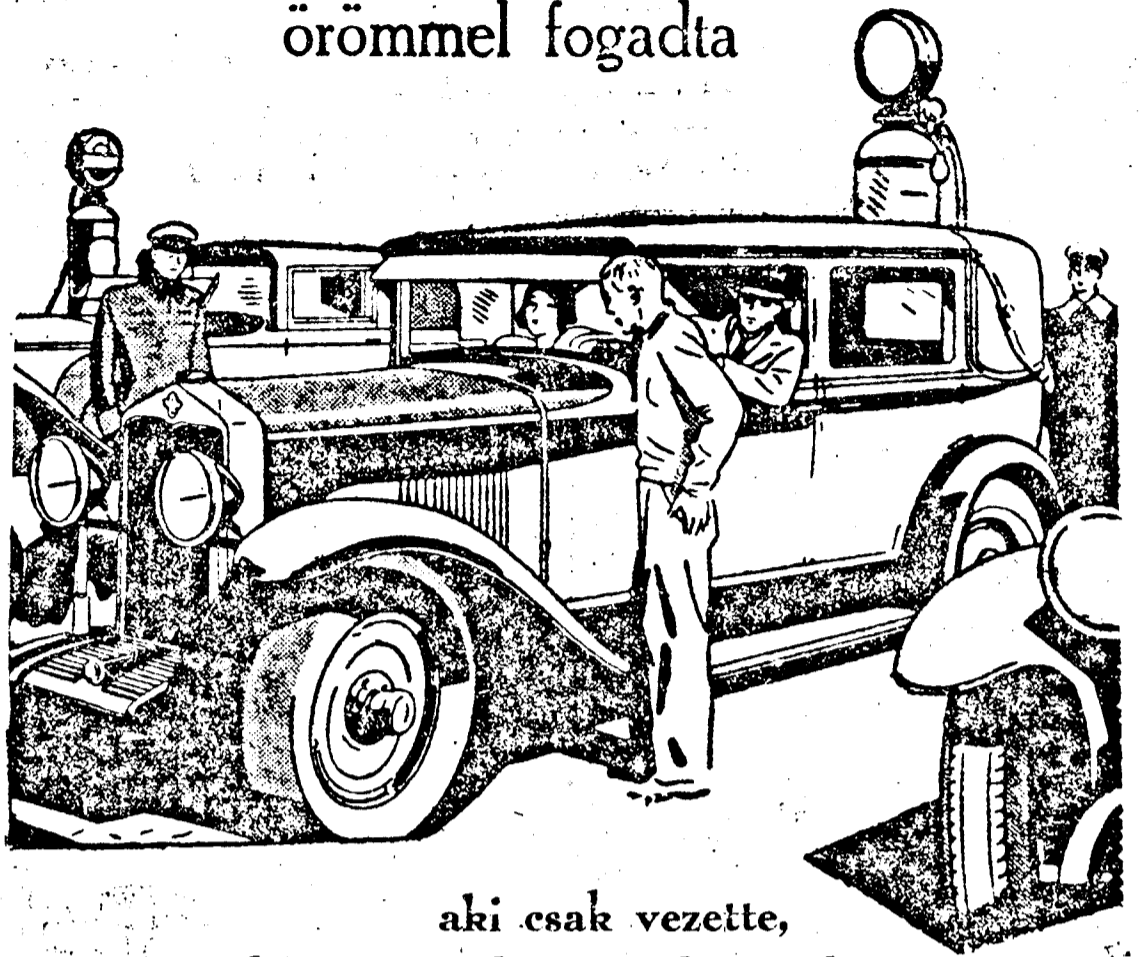
(Arad, március 7.) Öt esztendővel ezelőtt a mintavásáron a jó öreg lyceum fizikatermében először találkoztam össze a — rádióval. Próba-rádiózás volt és valami ünnepi áhítat feszült bennem, amikor felém szárnyaltak az első hangok a világűrűből a nemtudomhányadik hullámhosszon. Ugyanez a megkülönböztetett érzés dobbant föl bennem ma délelőtt, amikor a hangos film sajtó-premierjén az eredeti kísértő muzsika első akkordjai fölhangzottak. Lehetetlen volt szabadulnunk ama tudat alól, hogy ami most le fog peregni előttünk, az új elappja a dekadencia szintjére hullott filmművészetnek, a mai világ egyik új technikai vívmánya és egyben a színpadi kultúrának fordulópontja: vagy, ha jobban tetszik, a színpad, a színház gyilkosa.

Igen: bakója a színháznak és újjáteremtője a filmnek, amely különösen az utolsó két esztendőben aggódva várta, hogy történjen vele valami: Ujszerű és frappáns fordulat, ami az egészen elamerikalosodott, konvencionális vált idejében új perspektívák felé tereli. Tehát pont idejében jött a talkie és már az első csatában mindenütt megnyerte a közönség tetszését. Visszaszerezte a film iránti érdeklődést és már most meddő dolog volna arról vitázni, hogy a néma filmmel szemben megnyilvánult érdeklődést meg is hatványozza. Pedig az előtár: a „Singing Fool” még talán a gyermekeké az egész hangos filmügynek, de az amivé fog kifejlődni a talkie kultusza, az a laikus bíráló előtt sem lehet ismeretlen.

Tulzott szörszálhasogatás és a találmány első példányával szembeni súlyos tiszteltetés lenne mindent a szigorú kritika retortáján leszűrni. Mert például, ha a szájmozgás és a beszéd egyszerre is hallatszik, a hangok modulációja és az eredeti visszaadása a Singing foolban még nem egészen tökéletes, de ezt a technikai kérdést is legyőzte már a tudomány, hiszen az előtte kísértő-műsornak menő Gigli ária már rádióközvetítésnél is élethűbb és tisztább. De olyan mindegy, hogy a Singing foolnál a néző száz százalékig élvez vagy csak nyolevanig. Maga a hangos film felfedezése a lényeg és a minimális nyolevan százalékos gyönyörködést egyébként is mindenkinek merem garantálni.

Történetesen nem happy endes, de azért tipikusan amerikai történet a Singing fool szüzskéje. A főszerepet Al. Jonson mintázza. Dalol, táncol, mókázik és könnyezik, ha kell és alakítóeszközei megrázóan művésziek. Ő maga is nagyon szimpatikus, mint, ahogy a mese is felé utalja az együttérzést: A Blackie-bár pincére, kuplénekese, daloló bolondja, mindenese előbb Al. Jonson, azaz Al. Stones és meghatóan szereti Mary Wintont (Betty Bronson), aki amolyan hideg szőkeség és csak azért lesz Alé, mert felfedezik, ünneplik és vele mehet a ragyogásba. Fvék telnek el, Al népszerű és elismert, de a legnagyobb boldogsága kicsi fiacskája, a Sonny boy. Mary már szabadulni szeretne Altól, megcsalja és egy Szilveszter-éjszakán elhagyja, azonban magával viszi a kis Sonnyt is. Al el tudná felejteni feleségét, de fiacskáját nem, lezúllik és csak akkor tápászkodik föl, amikor egy hűsleges női szív arra figyelmezteti, hogy a kis Sonnynak büszke kell lennie majd az apjára. Al ismét híres lesz, de Sonnynak már nincs sok ideje büszke lenni apjára, kórházi ágyon, az apja kezei között meghalt, amikor Al elénekli a Sonny boyt, a kis fiu altatódalát s az ének hangjai mellett örök álomba merül. Az apja átrintatta az angyalok közé. És a kis Sonny holtteste mellől az apának ki kell állni a rivalda-fénybe... kacagj Bajazzó... de Al nem tud kacagni, névtelen, a nézőtér emberfejei felett elővibrál Son-

## Ezt az erőteljes hathengerest mindenki örömmel fogadta



aki csak vezette,  
el volt ragadtatva e kocsiól

AZ autószerkezők megállapították, hogy ez a hathengeres mindazokkal a tulajdonságokkal rendelkezik, amelyeket egy modern autótól megkívánnak.

Négy év szakadatlan munkája és páratlan termelési eszközök tették lehetővé egy ennyire erőteljes és minden luxussal ellátott kocsinak meglepően olcsó árát.

Eltekintve a méretektől a Chevrolet Six ugyanolyan luxusautó benyomását kelti, mint egy sokszorosán drágább kocsi. Annak minden jellemző tulajdonságát egyesíti magában és ugyanakkora kényelmet nyújt.

Teljesítményességétől mindenki el volt ragadtatva, aki csak vezette a kocsit.

Minden gyorsaság mellett sima a menete; az erőteljes hathengeres motor villámsebes gyorsítást tesz lehetővé. Nemcsak a leghosszabb utakat tehetjük meg a Chevrolet-Sixszel kényelmesen és gyorsan, de a városban is minden várakozásnak megfelel, mert igen könnyen kezelhető és vezetése rendkívül kellemes. Ezen tulajdonságai és eleganciája miatt használja az elegáns hölgy a Chevrolet Six autót bevásárlásaira és mindennapi utjai elvégzésére.

Vegye még tekintetbe, hogy a Chevrolet nem kíván sok gondozást és szilárdságát, amely világhírét megszerezte, teljes mértékben megtartja.

## CHEVROLET SIX

Chevrolet - Pontiac - Oldsmobile - Oakland - Vauxhall - Buick - Marquette  
La Salle - Cadillac - Chevrolet teherkocsi - G.M.C. teherkocsi - Fisher karosszériák

A GENERAL MOTORS GYÁRTMÁNYAI

ny mosolygó feje, az apa az altató dalt énekli: a Sonny boyt, tomboló sikere van és amikor a gyönyörű legőre... szereszkad...

A sajtóbemutatón kisszámú meghívott közönség asszisztált a hangos film aradi bevonulásánál. El lehet mondani: edzett szívi szerkesztők legtöbbször, de ahogy Al Jonson az utolsó felvonás drámai jeleneteit megformálta, nagyon mélyen belemarkolt a szívekbe s lopva-lopva itt is, ott is letörültek az előszüremlett könnyeket. Betty Bronson szoborszerű szépség, egyéb semmi. Hja, a szépség! Ellenben a kis fiúcska: David Lee, merem állítani, van olyan közvetlen és őszinte, mint Jackie Coogan ifjabb éveiben. Csupa jószág, de különben jelentéktelen művészi figurát ad: Josephine Dunn.

Előzőleg a tökéletesített hangos filmből adott izelítőt a bemutatást végző Central mozgó. Gigli, a newyorki Metropolitan tagja, ma a világ legjobb tenoristája, a „La Gioconda” nagy

áriáját tolmácsolta. Először magát a gyönyörű tenort kellett megcsodálni, azután az itt már pompásan érvényesült hangleadást. Az ária eléneklése után Gigli meghajolt. Önkéntelenül felcsattant a taps. Nem kevésbé művészileg is és közvetítés szempontjából is elragadtatás járt a tüttyművész Arnauld fivéreknél.

A film tehát megszűnik csak látványosság lenni, a vizuális élvezeten túl a látottak valószínűsége fokozódik, a fül is megkapja a magáét. Egyelőre azonban a fül még rosszul jár s suttogásnak jelzett szavak katonás vezényszólamokként törnek elő. Minden bizonnyal jó egynéhány év múlva egy felállítandó filmmuzeumban mosolyogva mutogatják majd a Singing Foolt, a beszélő-film ősapját, mint a legvacakabb hangosfilm tákolmányt. De most egyelőre csodálatot érdemel, mint az első rádió, az első eredményesen felszállt repülőgép, vagy a technika bármely szenzációja.

Salgó Pál.

# Chlorodont

Chlorodont-fogpaszta, -fogkefe és szájvíz mindenütt kapható

a nagyszerűen üdítő borsmentás fogpaszta

ragyogó fehéreké teszi  
a fogakat

# ZEILEIS MÓDSZERÉVEL A Zeileis-sugarak titka.

## A TUDOMÁNYOS KÖRÖKNEK IS

### FOGLALKOZNIUK KELL.

#### A suggestio szerepe.

Nemcsak orvosok tettek hasznos felfedezéseket az orvostudományban.

— A „csodadoktor” ellen harcoló professzorok presztizs-okokból támadják Zeileist.

**Előbb meg kell vizsgálni Zeileis találmányát és csak azután mondjunk ítéletet.**

(Arad, márc. 7.) Tegnap cikkemben igyekeztem lehetőleg pontosan vázolni, ki is hát a gallspachi „csodadoktor”, s milyen munka folyik az ő boszorkányos intézetében. Néhány nap óta a tudományos szakkörök és a nagyközönséget egyformán foglalkoztatja Zeileis esete.

#### Zeileis nem csodadoktor.

A harcot Paul Lazarus berlini egyetemi tanár, cikke indította meg, aki elítélően nyilatkozott Zeileis módszeréről, noha Zeileis szerint nem is látta intézetét. Hozzá csatlakoztak az orvosi kar kimagasló egyéniségei is, többek között a bécsi Wagner-Fauregg és Holzknécht professzorok. Az esetleg orvosi szempontból foglalkozni kétségtelenül érdekes. Vizsgáljuk meg hát a tényeket. Elsősorban szembeötlő, hogy a hosszú évek óta dolgozó Zeileist ily botrányos formában még nem támadták, s a mai harcnak kiinduló helye és ideje egybeesik azzal a ténnyel, hogy Zeileis Berlinben és Bécsben 4 hete fiókiintézetet nyitott. Kétségtelen, hogy segített már olyan kapacitásokon is, kiket elsőrendű egyetemi tanárok kezelték kisebb eredménnyel, példa erre a hercegi és fejedelmi névsor. Hírét bizonyára a gyógyultak vitték ily messzire. Zeileis nem csodadoktor, de szerény nézetem szerint ép oly kevésbé varázsló, kuruzsló, avagy közönséges szelhámos. Amint láttuk, munkáját nem titokban végzi, hanem arról részletesen beszámol. Tudjuk mivel és hogyan gyógyít. Nem bájtallal, gyógyfüvekkel, csodaszerekkel és ráolvasással, hanem ismert természeti erőkkel, gépekkel. Tudományát közvetve közkincsé is tette, hiszen láttuk hány városban működnek diplomás orvosok az ő módszere szerint. Ez lehetne a válasz azoknak, kik azt hangoztathatnák, hogy minden nagy felfedező találmányát elsősorban a köz javára fordította. Ezt tette ő is, csak sugarainak összeállítását titkát nem árulta el. Erre pedig számos más példát is találunk. Aki a híres orvos-kutatónak, dr. Hejmernek a rádium kezelés terén szerzett újításairól olvasott, vajjon nem-e támadhat az a gondolata, hogy itt van a gallspachi titoknak a kulcsa. Vannak, akik Zeileist közönséges hypnotizörnek tartják és állítják, hogy gyógyításának titka csupán a tömegsuggestio. Kétségtelenül láttunk különösen a háboru utáni években hypnotizör „csodadoktorokat” felbukkanni, de ezek éppoly hamar el is tűntek. Ez is bizonyítja, hogy

ilyen tömegsuggestio egymagában képtelen immár vagy 12 esztendeje intenzíven gyógyítani. Gyomorfekélyek, máj- s szívbajok még sokasem gyógyultak meg suggestio által.

már pedig Zeileis épen ezeknél ért el legnagyobb eredményeket, amint azt orvostanítványai bizonyítják. Mi ránk, orvosokra szomorú volna, ha ezeknek a kortársainknak szavahatóságát kétségbevonva, őket anyagias sarlatánoknak kellene degradálnunk. Hogy a suggestio itt szerepe van, az kétségtelen, de teljesen érthető feltevés. Jól mondja a francia „La croyance guerit”. Mert a hit valóban gyógyít. Az ember ahhoz, akiről tudja, hogy oly sok súlyos betegent segített, különös lelki bizalommal és erős hittel fordul orvoslásért és nemcsak azzal a kívánsággal, de erős akarat-tal, hogy egészségesnek kell lennie. Így mennek a betegek Gallspachba is. De a suggestio még nem kuruzslás, kiváló orvostudósaink újabban különösen intenzíven foglalkoznak e gyógymóddal. E módszernek klasszikus példáját mutatja be pl. dr. Wittels, a híres Freud professzor bécsi tanítványa. Wunderbare Heil-

lungen“ c. könyvében. Más megítélés alá esik azonban Zeileis tulajdonképeni diagnosztikai és kezelési módszere.

#### Tapogatózás új utakon.

Ami diagnosztikai eljárását illeti, megbízhatóság szempontjából valószínűleg hogy még kívánni valót hátra és tárgyilagos ítélethez látni kellene az Aktinium cső működését. Valószínűleg egyelőre csak tapogatózás új utakon, amiről komoly orvosi körök részéről eddig kevés megbízhatót hallottunk, így csak egészen feltételesen tulajdoníthatunk neki valóban fontosságot. Mert lehetetlennek tűnik, hogy még diagnosztikát, melyeket sokszor a mai modern orvostudomány összes segédeszközeivel is csak igen nehezen, vagy bizonytalanul állapíthatunk meg, addig ott rövid percek alatt felismerik a betegség okát. De, hogy egyes szervek megbetegedésénél azok elektromos kisugárzása okozhat elváltozást a diagnosztikai csőben, ezt egyelőre határozottan kétségbevonom nem szabad, legfeljebb hitetlenkedhetünk. Itt tehát jogos egyelőre a spekuláció. De az ő magyarázatukat és a benne jártas orvosok véleményét nem tekinthetjük abszurditásnak. Nem kételkedhetünk abban sem, hogy lehet valaki olyan titkos természeti erőknél birtokában, melyről ma még keveset tudunk, s amelynek birtokában értheti a módját annak, hogy többet tudjon kiolvasni az emberből, mint azt képzetünk ma fel fogni képesek. Különben az intézet orvosi vezetése alatt áll, s bizonyára a diagnosztikus megállapításában az orvosoknak is szerep jut.

Ki hitte volna például, hogy élő ember fél órán keresztül, orvosi felügyelet mellett légmentesen elzárva a magával vitt residuális levegőtől fenntartja magát, mikor az életlen arra tanított bennünket, hogy levegő nélkül az élet néhány perc alatt fulladás következtében kialszik. Zeileis gyógyeljárására nézve pedig magasfeszültségű gépének oly bő magyarázatát adtam, hogy talán szükségtelen ismétlésbe bocsátkozni annak megértésére, hogy az egyes betegségeknek az általunk is a mindennapi praxisban használt természeti erőkkel való gyógyítását elismerjük.

#### Tömegkezelés.

Mert hangsúlyozni kell, hogy Zeileisék

## A pápa meg akarja menteni az ifjuság lelkét

A böjti prédikációknak az ifjuság nevelésével kell foglalkozniok.

(Róma, március 7.) XI. Pius pápa a böjti prédikációkkal kapcsolatban tegnap délután nagyobb papi küldöttséget fogadott, amely előtt nagy beszédet tartott. Ebben kioktatta a papokat arra, hogy az idelőjdi prédikációkban mivel foglalkozzanak. A prédikációknak, mondotta a pápa, elsősorban az ifjuság nevelésének kérdését kell tárgyalniok. Az ifjuság szelleme az utolsó időkben leromlott és nevelését úgy a szülők, mint a tanárok elhanyagolták.

A mai ifjuság erkölcsileg olyan romlott,

## ÓRAJAVITÁST

ismét vállalom a régi és legnagyobb garancia mellett.  
**Márkus**  
 Bul. Rog. Ferd. 38, volt Boros Bent-út, a Széchenyi-malom mellett.

nem kezelnek fenntartás nélkül minden betegséget, viszont mi is igen sokféle bajt kezelünk ugyanazon eszközökkel. Hogy egyszerre 100 beteget hosszának a rendelőbe és percek alatt 100 beteg már meg is van kezelve, itt bizony kissé gondolkodniuk kell. Ez talán nem lehet lelkiismeretes kezelés. De a gépek előtt a hatalmas tereimben álló tömeget egyformán érheti a besugárzás, s egyformán hathat a betegekre külön-külön is, mintha mindenki külön foglalkoznának. A betegek kategorizálását a diagnosztikus felállításánál végzik, a kezelést mindenki egyformán kapja. Hogy pedig tömegkezelés folyik? Ilyen tömegéknél ez másként el sem képzelhető. Hogy pedig Zeileis gépet nem mint orvos konstruálta, értékéből semmit sem von le, hiszen jól tudjuk, hogy

az állásos Röntgen- és Rádiumsugarak felfedezői sem orvosok voltak, miként az orvostudomány számtalan nagy felfedezése sem tűződik történetesen orvosok nevéhez.

Kicsinyes dolgot lenne pedig az említett orvosi nagyságok ellenpropagandáját talán materiális alapokra visszavezetni, — inkább presztizs-kérdés az el nem ismerés — jól tudjuk a múltból, hogy a kortársak nem a legszívesebben osztózkodnak a felfedező örömeiben, s még egy Sommelweisnek is először meg kellett halnia, hogy hallhatatlan nevének emlékére szobrot állítsanak. Életében csak ellenvetés, gúny és gáncos volt az elismerés. Nem akarom ezzel Zeileist a szülőanyák legnagyobb jótevőjének piederstáljára emelni, de nem olvastam még olyan kritikát módszeréről, mely tárgyilagos vizsgálat alapján okolhatná meg az ellene indított harcot. Elvégre gyógyulásra kilátástalan esetekkel, sőt Röntgen-égési esetekkel a mindennapi komoly orvosi gyakorlatban és kórházakban is találkozunk.

Véleményem szerint tehát Zeileis találmányával a hivatott tudományos köröknek behatóbban kellene foglalkozni, s a talán logikátlan ítéleteket revideálni, mert az ilyen különleges jelenségeken nem térhetünk önkényesen napi-rendre, de még kevésbé eshetünk abba a hibába, mint elődeink, elutasító és lealacsonyító véleményt mondani tárgyilagos kritikát nélkülözö bírálókkal. A mi korunknak lenne kötelessége a Zeileis által szívesen nyújtott alkalmas — módszerét tanulmányozni és ellenőrizni — örömmel megragadni és esetleg értékes felfedezésének tökéletesítésére minden ajtót megnyitni — Ellenkező esetben ám történjenek komoly lépések működésének beszüntetésére.

Dr. Radó János.

## A pápa meg akarja menteni az ifjuság lelkét

A böjti prédikációknak az ifjuság nevelésével kell foglalkozniok.

(Róma, március 7.) XI. Pius pápa a böjti prédikációkkal kapcsolatban tegnap délután nagyobb papi küldöttséget fogadott, amely előtt nagy beszédet tartott. Ebben kioktatta a papokat arra, hogy az idelőjdi prédikációkban mivel foglalkozzanak. A prédikációknak, mondotta a pápa, elsősorban az ifjuság nevelésének kérdését kell tárgyalniok. Az ifjuság szelleme az utolsó időkben leromlott és nevelését úgy a szülők, mint a tanárok elhanyagolták.

A mai ifjuság erkölcsileg olyan romlott,

amely a legsötétebb képét teszi a jövőnek.

A háboru utáni idők demoralizációja és jellemtelensége az ifjuság lelkét is megfogta és ez a süllyedés az utolsó években még jobban feltűnővé vált. A papságra hárul a feladat, hogy a rossz utra tévedt ifjuságot visszavezesse az erkölcs ismeretére. A ponyvairodalomról is beszélt a pápa.

Az irodalmi erkölcstelenség olyan fokra hágott, amire még a pogány korokban se volt példa.

Még a fascista párt hivatalos könyvkatalógusa is tele van olyan könyvekkel, amelyek egyenesen romboló hatással vannak a fiatal lélekre. Számos olyan könyv olvasható ebben a katalógusban, amely indexen van. Reméli, hogy a fascista párt rövidesen revizió alá veszi ezt a könyvkatalógust. A pápa kifejezetten hangsúlyozta, hogy ezzel a beszédével semmiféle politikai célja nincsen és már eleve tiltakozik az ellen, ha beszédébe politikát akarnak belemagyarázni.

Telefon Lift Szűfűtés Fürdő

UNIVERSAL

Redukált árak Széchenyi úton 10. Rontos hiszolgálat



## Az orvosszakértők megállapították Erdélyi Béla bűnösségét.

Erdélyi veronállal megmérgezte Forgács Annát, azután öt milliméteres zsineggel megfojtotta.

**Budapestről jelentik:** Erdélyi Béla emlékeztetés bűnügyében, amidőn a törvényszék ítélete után Erdélyi megfellebbezte az ítéletet a táblához, a táblai átvizsgálás úgy találta, hogy a törvényszék elé került orvosi szakértői vélemények között áthidalhatatlan ellentétek vannak. Épen ezért döntés végett az íratokat az orvosi véleményekkel fölterjesztette a legfelsőbb igazságügyi orvosi tanácshoz, amely most szerkesztette meg szakvéleményét és mindenben megerősíti Kenyeres és Minnich doktorok, törvényszéki orvosszakértők véleményét, amely minden kétséget kizáróan megállapította, hogy Erdélyi bűnös.

Előbb veronállal elbódította feleségét, a szerencsétlen Forgács Annát, majd pedig öt-milliméteres zsineggel megfojtotta. A dr. Verébely Tibor alnököletével meghozott igazságügyi orvosi tanácsi vélemény ugye lehet már előre megpecsételi a tábla előtt is Erdélyi Béla sorsát, akinek az ártatlanságában talán voltak, akik még bizakodtak. Most azonban úgy Erdélyi elvesztette a reménységét, mint ahogy az ártatlanságában hívőknek is el kellett veszíteniük azt a hitet, hogy nem gyilkos Erdélyi Béla.

## KÖZGAZDASÁG.

### Magyarország nem engedi be Romániából az élőállat-szállítmányokat.

A két állam közötti kereskedelmi szerződés óriási károkat okoz az erdélyi exportőröknek. Hatalmas vaggontételű élőállat-szállítmányok vesztegelnek a határon. — Intervenciót kérnek az erdélyi exportőrök.

**Bucurestiből jelentik:** A Magyarország és Románia közötti kereskedelmi szerződés kapcsolathánya most igen kellemetlen helyzetbe sodorta az erdélyi állatexportőröket. Az utóbbi napokban a biharpüspöki és curtici-i határállomásokon keresztül, nem tudnak Magyarországra élő állatokat bevinni, mert a magyar kereskedelemügyi minisztérium utasította a magyar határokon működő vámhatóságokat, hogy Romániából érkező állatokat beengedni az ország területére szigorúan tilos. Ma Bucurestibe érkezett a magyar kormánynak ezt az intézkedést megindokoló átirata, amelyben a magyar kormány kifejté, hogy tekintettel arra, hogy a két állam között semmiféle kereskedelmi szerződés érvénye nem áll

fenn, nem engedheti be a Romániából érkező élő állatokat az ország területére.

Ennek következtében az erdélyi állatexportőrök hatalmas vaggontételű állatszallítmánya vesztegel a két határállomáson s nem mehet át Magyarországon a közel jövőben utnak indítandó 60.000 hizott ökor sem, amelynek Olaszország, Ausztria és Svájc a rendeltetési helyé. Az erdélyi állatexportőrök most a kereskedelmi- és iparügyi minisztériumhoz fordultak, hogy intervenciót a magyar kormánynál a tilalom felülgészítése érdekében, mert az intézkedés az amugy is nehéz viszonyok között, súlyos veszteségeket származtat rájuk.

### A pénzügyminiszter újabb méltányosságra intő rendeletet küldött az adó-kivető bizottságokhoz.

A kezdő szabadfoglalkozásuak részére a legmínimálisabb adót kell kivetni. — Fischer József képviselő interpellációjának eredménye.

**Bucurestiből jelentik:** Nemrégiben Fischer József dr. képviselő interpellációt nyújtott be a túlzott adó-kivetések miatt a pénzügyminiszterhez és a parlamenti felszólalás nem maradt eredménytelenül. A pénzügyminiszter újabb körtáviratot küldött az egyes adó-kivető-bizottságokhoz, amelyben újra szigorúan figyelmeztette azokat, hogy a törvények szellemében, elfogultság nélkül, méltányosan intézzék az adó-kivetéseket.

Legyenek tekintettel az adózók helyzetére, teherbíróképességére és hallgassák meg, sőt lehetőleg teljesítsék a professzionista szövetségek véleményét. Utasítást tartalmaz a rendelet arra vonatkozólag is, hogyha a szövetségek véleményét a bizottság nem venné figyelembe, akkor jegyzőkönyvbe foglalva határozza meg az indokát. Külön kiemelte a miniszter a kezdő szabadfoglalkozásuak adóinak meghatározását, amelyet a legmínimálisabb összegben jelöl meg, sőt megadja a lehetőséget annak is, hogy a minimális határvonalon alul is lehessen kivetni a szóbanforgók adót.

— **Megindul a repülőtaxi forgalom Németországban.** Berlinből jelentik: A Lufthansa légitársaság április elsejével 180 személyszállító repülőgépet hoz forgalomba. A repülőgépek egész Németország területén lebonyolítják a forgalmat és kilencven repülőtéren szállhatnak le. Azonkívül minden olyan állomás közelében lesz állnak az utasok kívánságára, ahol alkalmas hely van. A repülőtaxi viteldia légikilométerenként egy márka.

— **A Magyar Forgalmi Bank Részvénytársaság (Budapest)** igazgatósága a báró Madarassy-Beck Marcell dr. elnökle alatt, múlt hó 26-án megtartott ülésén megállapította az 1929. üzletévről szóló zárszámadást, mely 755.984.19 pengő tiszta nyereséggel zárul, szemben a múlt évi 748.224.19 pengővel. Az igazgatóság elhatározta, hogy az 1930. március 15-én megtartandó közgyűlésnek javasolni fogja, miszerint részvényenként 6.50 pengő osztalék fizettségük ki és a rendes tartalékba 70.000 pengő, a nyugdíj-tartalékba 65.000 pengő, az elismert vállalati nyugdíjpénztárba pedig 9748.85 pengő helyeztessék.

### Egy aradi rendőrtisztviselő vesztegetési ügyét tárgyalta ma a törvényszék.

A „Dacia”-cég tulajdonosa szerint kölcsönt akart adni és nem vesztegetni.

(Arad, március 7.) Az aradi törvényszék ma Soltész József, az aradi Dacia export-import vállalat egyik tulajdonosának vesztegetési ügyét tárgyalta. Még az elmúlt évben történt, hogy a temeavári Schön-cég feljelentést tett a Dacia-vállalat ellen. Az ügyet Mangra Vazul komiszárt bízták meg és — a vád szerint — Soltész 5000 leffel meg akarta vesztegetni a komiszárt, hogy olyan tartalmu jelentést készítsen, amely szerint a cég ügye rendben van. Mangra színlég belement az alkuba és másnapra felrendelte a hivatalba a kereskedőt. Amikor átadta az 5000 lejt, belépett két detektív. Soltész a mai tárgyaláson kijelentette, hogy ő csak kölcsönt adta a pénzt Mangranak, aki, mint határrendőrségi tisztviselő, több ízben vett fel tőle kölcsönt. Így váltottak: Molnár Mór és Schwartz József háztulajdonosok is, valamint Fischer Lajos, a cég tisztviselője. Mangra és Sava Mihály azt vallották, hogy a kereskedő vesztegetni akart. Miután több tanu hiányzott, április 1-re halasztoták el a tárgyalás folytatását.



Ha este mielőtt lefekszik, vegyen be Darmolt és holnap reggel jó kedvvel és friss erővel ébred. Almatlansága, idegessége, fej- és derékfájdalmi, valamint gyermekeinek csalánkiváltása ugyanis nagyon sok esetben a szájkrokodás következménye. Ezért van szüksége Önnek és gyermekeinek Darmolra, az egybe és biztos hatású csokoládés hashajtóra. Kifejezetten Darmolt-körjén, mert csak a Darmolt hozza meg Önnek és családjának a várta-várt enyhülést. Egy próbacsomag meg fogja Önt erről győzni.

### A magyar választópolgárok figyelmébe!

Kinek, hol kell jelentkeznie a szavazóigazolványért. — Minden magyar választó érvényesítse szavazójogát!

(Arad, március 7.) Mint lapunk más helyen beszámolunk róla, ma reggel megkezdődött Aradon a választói igazolványok szétosztása az egyes rendőrkerületeknél. Az Arad-i Közlöny március 6-iki számában leközölte, hogy az egyes választókerületekhez mely utcák tartoznak és közzéte azt is, hogy az egyes választókerületek szavazói hol kapják meg szavazóigazolványukat. Az utóbbi fontosnak tartjuk még egyszer a közönség tudomására hozni tájékoztatás céljából.

Azok, akik az első szavazókerületben szavaznak, a szavazóigazolványukért a második kerületi rendőrség Str. Goidu (Szent István)-uccai épületében tartoznak jelentkezni. A második és harmadik szavazókerületbe tartozók az első kerületi rendőrségen jelentkeznek, amely a Marasesti (Kossuth)-uccai rendőrprefektúrán foglal helyet. A negyedik és ötödik szavazókerülethez tartozók a Str. Dorobantilor (Urbán Iván-uccai) harmadik kerületi rendőrségnél jelentkeznek, a hatodik és hetedik szavazókerülethez tartozó választók pedig az Aurel Vlaicu (Pécskai)-ni negyedik kerületi rendőrségnél kapják meg igazolványukat. A nyolcadik kerületi választók az ötödik rendőrkerületnél jelentkeznek. A szavazópolgároknak, hétfő estig déli megszakítás nélkül — személyesen — kell jelentkezniük a rendőrségeknél, mert keddtől kezdve már a járásbírótság adja ki az igazolványokat.

Nem győzzük eléget hangsúlyozni annak fontosságát, hogy mindenki kivegye választói igazolványát. Arad magyarsága mostani választási küzdelme amugy is nehéz lesz, nem szabad tehát még jobban megnehezíteni azazal, hogy elkönnyeműsködjük nehezen megszerzett választói jogunkat. Mindenkinek jelentkeznie kell igazolványáért, még akkor is, ha fáradságot jelent számára, mert a pár perces kényelműsködés nem éri meg azt, hogy a magyarságot megfosszák azon jogától, amely a város vezetésében megilleti. Ha utánjárása dacára sem kapná meg a jelentkező igazolványát, úgy haladéktalanul jelentse azt be a Magyar Párt Szent László-uccai irodájában. Pár nap van csak hátra és ezért siessen mindenki elreget tenni kötelességének.

## Az Aradi Közlöny

### apróhirdetéseinek gyűjtőhelyei

A hirdető közönség kényelmére Aradon az alábbi helyeken gyűjtőhelyet létesítettünk, ahol ugyanis az apróhirdetések naponta d. u. 5 óráig adhatók fel.

- Biheller-dohánytözsde, volt Andrássy-tér 16.
- Karácsonyi-dohánytözsde, volt Weltzer J.-u.
- Dohánytözsde volt Kossuth-u. 4 szám.
- Juhász Gábor fűszerüzlete v. Orczy- és Dezső-ucca sark.
- Dohánytözsde, Zsidótemplom-épület.

Akinek tehát az Acsev.-palotában levő kiadóhivatalunk nem esik útjába, apróhirdetéseit gyűjtőhelyeinken eredeti áron adja fel, mely lapunk másnap számában feltétlenül meg fog ismerni.

# Fordítások, kérvények, másolások „Minerva” fordítási iroda

Arad, Bulevardul Regina Maria No. 10.

## Rádió műsor.

— Romániai idő. —

SZOMBAT, március 8.

Bucaresti 17. Könnyű zene 21. Operaelőadás. — Berni 20.10. Ariák és dalok. 21. Kachlisch: „A részvénytársaság” c. háromfelvonásos bohózat. Utána hírek és Géczy Barnabás zenekara. — Bern 21. Strauss Richard: „Rózsalovag” című operájának első és második felvonása a berni Városi Színházból. — Braxelles 22. A légielzeneművészet főiskola hangversenye Enesco közreműködésével. — London 17.45. Mozicene. 20.45. Isaac zongoraművész Beethoven I. és II. szonátáját játssza. 22. Rádiózenekar. Utána tánczene. Milano. 18. Kvintett. 20.15. Vacsorai zene. 22. Opera a milanoi Scalából. — Wien. 12. Gramofon. 16.15. A Gaudroit-jazz osztrák szerzők szórakoztató muzsikáját adja. 19. Fuvós kamarazene. 21.05. Schubert—Berté „Három a kislány” című háromfelvonásos énekes játéka. — Budapest. 10.15. Gramofonhangverseny. 1.05. A Mándits-szalózenekar hangversenye. 6. A m. kir. 1. honvédsárgyaló zenekarának hangversenye. 8.30. Operettelőadás a Studióból. „Három a kislány”. 11.35. Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye a Hungária-szállóból.

VASÁRNAP, március 9.

Bucaresti. 11.45. Harmóniumjáték. 16.15. Szórakoztató zene. 17. Könnyű zene. 17.30. Könnyű és román zene. 21. Hawaii kvintett. 21.45. Stroescu, a párisi Vigopera tájának dalestje. 22.15. Hegedűjáték. — Belgrád. 11.30. Gramofon. 13.30. Déli zene. 17. Cigányzene dalokkal. 18.30. Nemzeti zene. 22.55. Nemzeti dalok zongorakísérettel. — Berlin. 16. Leipzig. 18. Spanyol zene. 20. Népszerű énekek. 21. Offenbach „Georgsteini nagyhercegnő” című háromfelvonásos operettje a Studióból. Utána tánczene. — Köln. 21. Donizetti „Don Pasquale” című háromfelvonásos vigoperája Utána tánczene. — Leipzig. 16. Vend lakodalom, néprajzi kép zenével. 17. Schifner Richard dalai népies módon feldolgozva. 18.15. Rádiózenekar 19.30. Alkalmosság és művészet a rádióban. 20. Beethoven Waldstien szonátája. 20.30. Lehár: A mosoly országa című operettje a hallei Városi Színházból. Utána: Tánczene. — München. 20. Szentgyörgyi László hegedűművész hangversenye. 21.15. Hangverseny. Utána kávéházi zene. — Oslo. 21. Händel „Messiás” című oratóriuma. Utána: Gramofon-tánczene. — Prága. 17.

A cseh filharmonikusok hangversenye tót zeneszerzőkből. 20. Szórakoztató zene. 21. A második számú lővészegylet hangversenye. 22. Cseh táncok. 22.30. Stepanek hegedűművész hangversenye. 23.15. Hangverseny Vinohrady népházából. — Torino. 21. Planquette „A cornevillei harangok” c. operettje. Utána tánczene. Toulouse. 21. Orgonajáték. 21.15. Szimfonikus zenekar. 22. Szólók. 22.30. Műdalok. — Wien. 12. A wieni szimfonikus zenekar játéka Webern vezénylete alatt. 16. A Wacck-zenekar játéka. 19. Wagner „Istenek alkonya” című operája az állami Operaházból. Budapest. 11. Egyházi zene és szentbeszéd az Egyetemi templomból. 12.10. Evangélikus istentisztelet a Deák-terti templomból. 1.20. A Mándits szalonzenekar hangversenye. 5.15. Zenedélután Hubay Jenő dr., a Zeneművészeti Főiskola igazgatójának budai palotájából. 6.50. Rádió Szabad Egyetem. 8. Három egyfelvonásos. 9.45. Kálmán Imre-est. Majd Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye a Spolarich-kávéházban.

A szerkesztésért ideiglenesen  
SALGÓ HENRIK  
felel.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lej, vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig hétköznap 40, vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel kiadott szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető megváltoztassa. Csak választékosan ellátott kérelmekre válaszolunk. Ajánlatok jelég levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

▲ ▲ HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL. ▲ ▲

### LEVELEZÉS.

CSENDES ÖRÖMÖK levél van az Aradi Közlöny kiadójában, kérem még ma átvenni. 983

NARCISS Noir möge Brief sofort vormittags begeben Antwort nachmittags erwartet. 982

AUSLÄNDERIN wird heute 4.30 nachmittags hinter vorgeschlagenem Treffpunkt erwartet. 981

### ALKALMAZÁS.

TANONCOKAT felvesz Vasipar R. T. Arad. Vasöntöde és gépzár. 530

ÜGYES, perfekt varrónő házbán és házonkívül is rendkívül jutányos áron fehérnemű varrást is vállal. Cím Pfeiffert hentesüzlet Pécskai-ut 200

KERESÉK egy jólfizető mindenest március 15-ikére. Bulv. Regina Maria 16. trafikba. 973

SZÓLÓKEZELŐ m. kir. állami intézetet jeles sikerrel végzett, több évi gyakorlati gyakorlattal, szőlő-, bor- vagy fűszár-kezelői állást keres bármikor be lépésre. Cimeket „Szőlőkezelő” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kórek.

## Kifutó fiu

18—20 éves, 200 biciklivel keresetlik. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójában.

### LAKÁS.

FÖTÉREN kétszobás, konyhás lakás március 15-re kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában

FÖTÉREN első emeleti három nagy szobából és előszobából álló helyiség, mely főleg üzleti célokra (irodának, divatszalonnak, szabóüzletnek stb.) rendkívül alkalmas, azonnal kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

KÉT szoba, előszoba, fürdőszoba lakást összes mellékhelyiségekkel keresek a központban. Constantinescu, Calea Sagucca 17. Arad. 964

FÖTÉREN kétszobából álló helyiség azonnal kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

MODERN ötszobás új villa kerttel. Szabadság-tér mellett kiadó. Bövöbber Guttmann, Fischer Eliz-palota II. 977

KÉT szoba, konyhás I-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában

## Kiadó

négyszobás, fürdőszobás, konyhás lakás éléskamrával és pincével május elsejére a Piata Avram Iancu (v. Szabadság-tér) sarkánál. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 250

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

OLASZ CIROKMAG első utántermelése kapható Talposon, Bogdánffy gazdaságban. 940

9500 L. BÖRGARNITURA, 400 L. két fotel, festmények, vitrinek, perzsaszőnyegek, szőnyegek, komódok, órák, asztalok, székek, szekrény Biedermayer asztalok, szőrmék, függönyök, dupla ágylámpák, tükrök, fali vitrinek, kredencék, szekrények, asztali petroleum lámpák, kristályok, paravánok, faliórák, dísztárgyak, zongorák, teljes szobaberendezések, kókusz szőnyeg stb. eladók. — SALGÓNE bizományi üzlete, Str. Horia (Széchenyi-u) 1, Neuman-palota. 1000

NAGYOBB mennyiségű tejsav sorozat z-lalásra olcsó áron kapható. Str. Muresian 7. 987

ÚJ autógummit, Continental márkájút míg készletünk tart 25%-os engedménnyel árusítunk ki. Kálmán autózület 979

## Butorok részletre

kedvező fizetési feltételek mellett, készpénz árban.

**GARAI**, Arad, Piata Avram Iancu Címre ügvelni! (Szabadság-tér) 10. szám.

## Olcsó vásár Harisnya és Csigkeáruházban Olcsó vásár

volt Deák Ferenc ucca 8.

Női selyem harisnya 39 lejtől, cerna flor 38 lejtől, férfi zokni 13 lejtől, gyermekharisnya 12 lejtől, férfilingek divatos selyem elővel, 2 gallérra: 210 lej. Képzelt és Valance csipkék, dup. választékban 2—4 lejtől kezdve:

HÉTÜLÉSES Fiat és Ford teherautó új gumikkal, üzemi képes, olcsón eladó. Wagner, Pancota. 980

VESZÉK makulaturát, ügyvédi és más irodai aktákat jó árban. Kerpel papírkereskedő

SÜRGŐSEN KERESÉK megbízóim részére komplett szép uriszobát, perzsa és gyári ebédli összekötő és futó szőnyegeket, antik butorokat, garderober szekrényeket, könyvszekrényeket, dísz tárgyakat különböző antik tárgyakat stb. SALGÓNE bizományi üzlete Arad, Strada Horia 1. (Széchenyi-u) Neuman-palota 1000

NAGYMENNYISÉGŰ PLÁHPÁNT eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 1151

ÜRES FESTÉKES MORDÓK eladók. — Cím az Aradi Közlöny kiadójában 1454

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 100

MACULATURA PAPIR 5 kilogramm csomagokban olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 979

### ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISEG a Szabadság-tér sarkánál, ahol hosszú évtizedeken át nagy vevőkörrel rendelkező kelmester és tisztítóüzlet volt, azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

## Asztalosüzem,

gépekkel felszerelve, cca 20 emberre, házzal együtt is eladó vagy kiadó. Helyiségek külön is bérebeadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 898

### INGATLAN.

KÖRÜT mellett 18%-ot jövedelmező bérház eladó Cimeket jelige „350.000 lej” az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kéretnek. 952

ELADÓ vagy kiadó 2296 m<sup>2</sup>-ől heréiöld Mosócy-telepen. Cím Urbán Iván-ucca 3. 972

Tavaszi az Adrián  
Február—Május

**ABBAZIA**

A vezető nagyzállók:

**REGINA** ex Stephanie  
**PALACE-BELLEVUE** a tenger partján.  
Előnyös penzióberendezések  
10 márkától kezdve.  
600 ágy. Minden modern komfort.  
Privat tengeri fürdők a házban.  
Kérjen aonnal prospektust  
a vezetőségétől: E. KUNZ.

Folyó hó 10-én, azaz hétfőn délután 3 órakor az aradi telekkönyvi hatóságánál (törvényszéki épület, földszint 44. számú ajtó) a Str. Veronica Micle (Szarvas-ucca) 4. számú ház bíról árverésen eladatik. 978

## Diana-fürdő

újjonnan berendezve, egész nap nyitva. Leszállított fürdőáruk

## INGYEN külföldi szülőlevél

döm és gyümölcsfa árjegyzékemet, mely az egész országon a legolcsóbb árkak és minden szülőbirtokosra nézve megfizethetően tanácsokat tartalmaz. A saját érdekében ne vegyen addig oltványt, vagy bármilyen fajta vesszést, míg át nem olvassa szülőlevél utmutatómat.

Cím: **J. SZÜCS** szülőtelep  
Diosig, Jud. Bihar.

Viszonteladók magas jutalék mellett verestetnek

Dr. VIRGIL BOGDAN notár public in Arad.  
Nr. act. 94/1930.

### Árverési hirdetmény.

Közhírré teszem, hogy késedelmes adós terhére, vezetőjére és köztársára, a keresk. törv. 306 §-nak megfelelően, alólirott közjegyző közbenjöttével 25 db különböző nagyságú valódi keleti szőnyeg nyilvános árverésen el fog adatni. Az áru darabonként adatik el. Az egész áru k k áltási ára 22.000 lei. Az árverés t. évi március 8-án d. u. 3 órakor alólirott közjegyző irodájában Aradon, Str. Horia 2. sz. alatt fog megtartatni. A részletes árverési feltételek az áru megtekintésére vonatkozó felvilágosítások alólirott közjegyző irodájában a hivatalos órák alatt tudhatók meg. Arad, 1930. március 5-én.

Notár public Dr. Bogdan.

Hirdessen az Aradi Közlönyben!